

DE

FR

IT

EN

# **Bedienungsanleitung | Mode d'emploi** **Istruzioni per l'uso | Operating instructions**

Freezer V600 8UN

Gefriergerät | congélateur

Congelatore | Freezer

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Gerät auf einen Blick</b> .....	<b>2</b>
1.1	Geräte- und Ausstattungsübersicht.....	2
1.2	Einsatzbereich des Geräts.....	2
1.3	Konformität.....	3
1.4	EPREL-Datenbank.....	3
1.5	Produktdaten.....	3
1.6	Garantieanspruch.....	3
1.7	Ersatzteile.....	3
1.8	Energie sparen.....	3
<b>2</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Bedienungs- und Anzeigeelemente</b> .....	<b>5</b>
3.1	Bedien- und Kontrollelemente.....	5
3.2	Temperaturanzeige.....	5
<b>4</b>	<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>5</b>
4.1	Gerät transportieren.....	5
4.2	Verpackung entsorgen.....	5
4.3	Gerät einschalten.....	5
<b>5</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>5</b>
5.1	Kindersicherung.....	5
5.2	Türalarm.....	6
5.3	Temperaturalarm.....	6
5.4	Lebensmittel einfrieren.....	6
5.5	Lebensmittel auftauen.....	6
5.6	Temperatur einstellen.....	6
5.7	Schnellgefrieren.....	6
5.8	Schubladen.....	7
5.9	Tablare.....	7
5.10	FlexArea.....	7
5.11	Info-System.....	7
5.12	Kühlakku.....	8
<b>6</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>8</b>
6.1	Abtauen mit NoFrost.....	8
6.2	Gerät reinigen.....	8
6.3	Service & Support.....	8
<b>7</b>	<b>Störungen</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Außer Betrieb setzen</b> .....	<b>10</b>
8.1	Gerät ausschalten.....	10
8.2	Außer Betrieb setzen.....	10
<b>9</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>11</b>
9.1	Gerät für die Entsorgung vorbereiten.....	11
9.2	Gerät umweltfreundlich entsorgen.....	11
<b>10</b>	<b>Adressen Importeure</b> .....	<b>11</b>

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Produkte entschieden haben. Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und seine Bedienung ist einfach. Nehmen Sie sich trotzdem Zeit, diese Bedienungsanleitung zu lesen. So werden Sie mit Ihrem Gerät vertraut und können es optimal und störungsfrei benutzen.

**Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise.**

### Änderungen

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zur Zeit der Drucklegung dieser Bedienungsanleitung. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

Abschnitte, die nur auf bestimmte Geräte zutreffen, sind mit einem Sternchen (\*) gekennzeichnet.

**Handlungsanweisungen sind mit einem ► gekennzeichnet, Handlungsergebnisse mit einem ▷.**

Modellbezeichnung	Type	Modellnummer	Masssystem
Freezer V600 8UN	FR6H	53004	Euro 60
Freezer V600 8UN	FR6H	53007	Euro 60

## 1 Gerät auf einen Blick

### 1.1 Geräte- und Ausstattungsübersicht

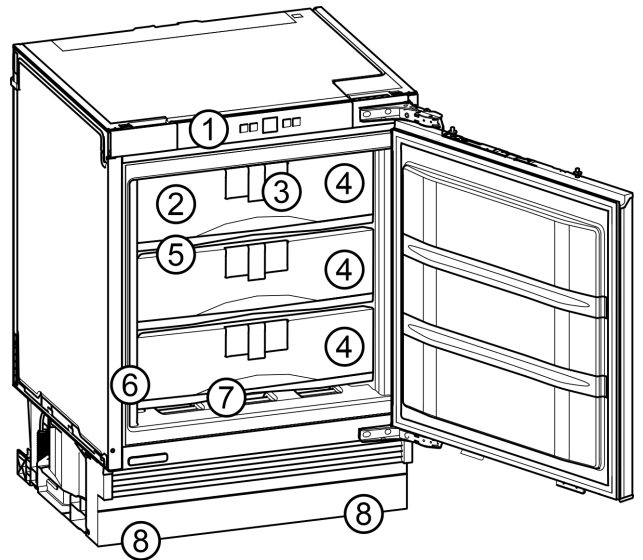


Fig. 1

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| (1) Bedien- und Kontrollelemente | (5) FlexSpace                 |
| (2) Kühlakku                     | (6) Typenschild               |
| (3) Info-System                  | (7) Schale in Bodenvertiefung |
| (4) Schubladen                   | (8) Stellfüße                 |

### Hinweis

► Tablare und Schubladen sind im Auslieferungszustand für eine optimale Energieeffizienz angeordnet. Veränderungen der Anordnung innerhalb der gegebenen Einschubmöglichkeiten von z.B. Tablare im Kühlteil, haben jedoch keine Auswirkung auf den Energieverbrauch.

### 1.2 Einsatzbereich des Geräts

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Kühlen von Lebensmitteln im häuslichen oder haushaltsähnlichen Umfeld. Hierzu zählt z.B. die Nutzung

- in Personalküchen, Frühstückspensionen,
- durch Gäste in Landhäusern, Hotels, Motels und anderen Unterkünften,
- beim Catering und ähnlichem Service im Großhandel.

Das Gerät eignet sich zum integrierten Untertischeinbau.

Alle anderen Anwendungsarten sind unzulässig.

#### Vorhersehbare Fehlanwendung

Folgende Anwendungen sind ausdrücklich verboten:

- Lagerung und Kühlung von Medikamenten, Blutplasma, Laborpräparaten oder ähnlichen der Medizinprodukterichtlinie

2007/47/EG zu Grunde liegenden Stoffe und Produkte

- Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen
- Eine missbräuchliche Verwendung des Gerätes kann zu Schädigungen an der eingelagerten Ware oder deren Verderb führen.

### Klimaklassen

Das Gerät ist je nach Klimaklasse für den Betrieb bei begrenzten Umgebungstemperaturen ausgelegt. Die für Ihr Gerät zutreffende Klimaklasse ist auf dem Typenschild aufgedruckt.

### Hinweis

- Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, angegebene Umgebungstemperaturen einhalten.

Klimaklasse	für Umgebungstemperaturen von
SN	10 °C bis 32 °C
N	16 °C bis 32 °C
ST	16 °C bis 38 °C
T	16 °C bis 43 °C
SN-ST	10 °C bis 38 °C
SN-T	10 °C bis 43 °C

Eine einwandfreie Funktion des Gerätes ist bis zu einer unteren Umgebungstemperatur von 5 °C gewährleistet.

### 1.3 Konformität

Der Kältemittelkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Das Gerät entspricht im Einbauzustand den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie entsprechenden Richtlinien.

Für EU-Markt: Das Gerät entspricht der Richtlinie 2014/53/EU.

Für GB-Markt: Das Gerät entspricht der Radio Equipment Regulations 2017 SI 2017 No. 1206.

### 1.4 EPREL-Datenbank

Ab dem 1. März 2021 sind die Informationen zu der Energieverbrauchskennzeichnung und den Ökodesign-Anforderungen in der europäischen Produktdatenbank (EPREL) zu finden. Unter folgendem Link <https://eprel.ec.europa.eu/> erreichen Sie die Produktdatenbank. Hier werden Sie aufgefordert, die Modellkennung einzugeben. Die Modellkennung finden Sie auf dem Typenschild.

Länderspezifisch verfügbar.

### 1.5 Produktdaten

siehe Typenschild, Energieetikett und auf [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

### 1.6 Garantieanspruch

Die Herstellergarantie beträgt 24 Monate nach Inbetriebnahme des Gerätes.

### 1.7 Ersatzteile

V-ZUG AG erfüllt die jeweils gültige Ökodesignverordnung bezüglich Ersatzteilverfügbarkeit.

### 1.8 Energie sparen

- Immer auf gute Be- und Entlüftung achten. Lüftungsöffnungen bzw. -gitter nicht abdecken.
- Ventilatorluftschlitz immer frei halten.
- Gerät nicht im Bereich direkter Sonneneinstrahlung, neben Herd, Heizung und dergleichen aufstellen.
- Der Energieverbrauch ist abhängig von den Aufstellbedingungen z.B. der Umgebungstemperatur (siehe 1.2 Einsatzbereich des Geräts). Bei einer wärmeren Umgebungstemperatur kann sich der Energieverbrauch erhöhen.
- Gerät möglichst kurz öffnen.
- Je niedriger die Temperatur eingestellt wird, desto höher ist der Energieverbrauch.
- Alle Lebensmittel gut verpackt und abgedeckt aufbewahren. Reifbildung wird vermieden.
- Warme Speisen einlegen: erst auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.

## 2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, damit Sie jederzeit auf sie zurückgreifen können.

Wenn Sie das Gerät weitergeben, dann reichen Sie auch die Gebrauchsanweisung an den Nachbesitzer weiter.

Um das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig. Befolgen Sie stets die darin enthaltenen Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnhinweise. Sie sind wichtig, damit Sie das Gerät sicher und einwandfrei installieren und betreiben können.

### Gefahren für den Benutzer:

- Dieses Gerät kann von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder von 3-8 Jahre dürfen das Gerät be- und entladen. Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten, falls diese nicht permanent beaufsichtigt werden.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom

# Allgemeine Sicherheitshinweise

- Strom getrennt werden kann. Sie muss außerhalb des Geräterückseitenbereichs liegen.
- Wenn das Gerät vom Netz getrennt wird, immer am Stecker anfassen. Nicht am Kabel ziehen.
  - Im Fehlerfall Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
  - Die Netzanschlussleitung nicht beschädigen. Gerät nicht mit defekter Netzanschlussleitung betreiben.
  - Reparaturen, Eingriffe am Gerät und den Wechsel der Netzanschlussleitung nur vom Kundendienst oder anderem dafür ausgebildeten Fachpersonal ausführen lassen.
  - Das Gerät nur nach den Angaben der Anweisung einbauen, anschließen und entsorgen.
  - Das Gerät nur in eingebautem Zustand betreiben.

## Brandgefahr:

- Das enthaltene Kältemittel (Angaben auf dem Typenschild) ist umweltfreundlich, aber brennbar. Entweichendes Kältemittel kann sich entzünden.
  - Rohrleitungen des Kältekreislaufs nicht beschädigen.
  - Im Geräteinnenraum nicht mit Zündquellen hantieren.
  - Im Geräteinnenraum keine elektrischen Geräte benutzen (z. B. Dampfreinigungsgeräte, Heizgeräte, Eiscremebereiter usw.).
  - Wenn Kältemittel entweicht: Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe der Austrittsstelle beseitigen. Raum gut lüften. Kundendienst benachrichtigen.
- Keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie z. B. Butan, Propan, Pentan usw. im Gerät lagern. Entsprechende Sprühdosen sind erkennbar an der aufgedruckten Inhaltsangabe oder einem Flammensymbol. Eventuell austretende Gase können sich durch elektrische Bauteile entzünden.
- Brennende Kerzen, Lampen und andere Gegenstände mit offenen Flammen vom Gerät fernhalten, damit diese das Gerät nicht in Brand setzen.
- Alkoholische Getränke oder sonstige Alkohol enthaltende Gebinde nur dicht verschlossen lagern. Eventuell austretender Alkohol kann sich durch elektrische Bauteile entzünden.

## Absturz- und Umkipppgefahr:

- Sockel, Schubfächer, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Aufstützen missbrauchen. Dies gilt insbesondere für Kinder.

## Gefahr einer Lebensmittelvergiftung:

- Überlagerte Lebensmittel nicht verzehren.

## Gefahr von Erfrierungen, Taubheitsgefühlen und Schmerzen:

- Dauernden Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder Kühl-/Gefriergut vermeiden oder Schutzmaßnahmen ergreifen, z. B. Handschuhe verwenden.

## Verletzungs- und Beschädigungsgefahr:

- Heißer Dampf kann zu Verletzungen führen. Zum Abtauen keine elektrischen Heiz- oder Dampfreinigungsgeräte, offenen Flammen oder Abtausprays verwenden.
- Eis nicht mit scharfen Gegenständen entfernen.

## Quetschgefahr:

- Beim Öffnen und Schließen der Tür nicht in das Scharnier greifen. Finger können eingeklemmt werden.

## Symbole am Gerät:



Das Symbol kann sich auf dem Kompressor befinden. Es bezieht sich auf das Öl im Kompressor und weist auf folgende Gefahr hin: Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Dieser Hinweis ist nur für das Recycling bedeutsam. Im Normalbetrieb besteht keine Gefahr.



Das Symbol befindet sich am Verdichter und kennzeichnet die Gefahr vor feuergefährlichen Stoffen. Den Aufkleber nicht entfernen.



Dieser oder ein ähnlicher Aufkleber kann sich auf der Rückseite des Gerätes befinden. Er verweist darauf, dass sich in der Tür und/oder im Gehäuse Vakuumisolierpaneele (VIP) oder Perlitpaneele befinden. Dieser Hinweis ist nur für das Recycling bedeutsam. Den Aufkleber nicht entfernen.

## Beachten Sie die Warnhinweise und die weiteren spezifischen Hinweise in den anderen Kapiteln:

	GEFAHR	kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.
--	--------	---

	WARNUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die leichte oder mittlere Körperverletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Sachschäden zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	Hinweis	kennzeichnet nützliche Hinweise und Tipps.

### 3 Bedienungs- und Anzeigeelemente

#### 3.1 Bedien- und Kontrollelemente

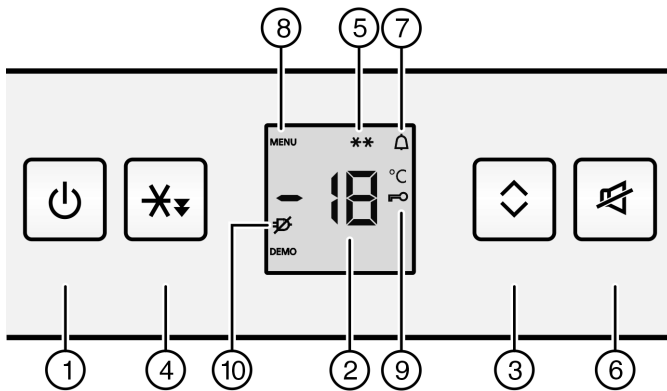


Fig. 2

- (1) Taste On/Off
- (2) Temperaturanzeige
- (3) Taste Up/Down
- (4) Taste Schnellgefrieren
- (5) Symbol Schnellgefrieren
- (6) Taste Alarm
- (7) Symbol Alarm
- (8) Symbol Menu
- (9) Symbol Kindersicherung
- (10) Symbol Netzausfall

#### 3.2 Temperaturanzeige

Im Normalbetrieb wird angezeigt:

- die wärmste Gefriertemperatur

Die Temperaturanzeige blinkt:

- die Temperatureinstellung wird verändert
- nach dem Einschalten ist die Temperatur noch nicht kalt genug
- die Temperatur ist um mehrere Grad angestiegen

In der Anzeige blinken Striche:

- die Gefriertemperatur liegt über 0 °C.

Die folgenden Anzeigen weisen auf eine Störung hin. Mögliche Ursachen und Maßnahmen zur Behebung: (siehe 7 Störungen).

- Das Symbol Schnellgefrieren blinkt zusammen mit der Temperaturanzeige.\*
- **F0** bis **F9**\*
- Das Symbol Netzausfall blinkt.

### 4 Inbetriebnahme

#### 4.1 Gerät transportieren

- ▶ Das Gerät verpackt transportieren.
- ▶ Das Gerät stehend transportieren.
- ▶ Das Gerät nicht alleine transportieren.

#### 4.2 Verpackung entsorgen



#### WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Folien!

- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Die Verpackung ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt:



- Wellpappe/Pappe
- Teile aus geschäumtem Polystyrol
- Folien und Beutel aus Polyethylen
- Umreifungsbänder aus Polypropylen
- genagelter Holzrahmen mit Scheibe aus Polyethylen\*
- ▶ Das Verpackungsmaterial zu einer offiziellen Sammelstelle bringen.

#### 4.3 Gerät einschalten

- ▶ Tür öffnen.
- ▶ Taste On/Off Fig. 2 (1) drücken.
- ▷ Die Temperaturanzeige leuchtet. Das Gerät ist eingeschaltet.
- ▷ Wenn im Display „DEMO“ angezeigt wird, ist der Vorführmodus aktiviert. Wenden Sie sich an den Kundendienst.



### 5 Bedienung

#### 5.1 Kindersicherung

Mit der Kindersicherung können Sie sicherstellen, dass Kinder beim Spielen das Gerät nicht versehentlich ausschalten.



##### 5.1.1 Kindersicherung einstellen

- ▶ Einstellmodus aktivieren: Taste Schnellgefrieren ca. 5 s drücken.
- ▷ In der Anzeige blinkt **c**.
- ▷ Das Symbol Menu Fig. 2 (8) leuchtet.
- ▶ Die Taste Schnellgefrieren kurz drücken, um zu bestätigen.



Wenn in der Anzeige **c l** angezeigt wird:

- ▶ Zum Einschalten der Kindersicherung Taste Schnellgefrieren kurz drücken.
- ▷ Das Symbol Kindersicherung Fig. 2 (9) leuchtet. In der Anzeige blinkt **c**.

Wenn in der Anzeige **c 0** angezeigt wird:

- ▶ Zum Ausschalten der Kindersicherung Taste Schnellgefrieren kurz drücken.
- ▷ Das Symbol Kindersicherung Fig. 2 (9) erlischt. In der Anzeige blinkt **c**.
- ▶ Einstellmodus deaktivieren: Taste On/Off Fig. 2 (1) drücken.


# Bedienung

-oder-

▶ 5 min. warten.

▷ In der Temperaturanzeige wird wieder die Temperatur angezeigt.

## 5.2 Türalarm

Wenn die Tür länger als 60 Sekunden geöffnet ist, ertönt ein Signalton. 

Der Signalton verstummt automatisch, wenn die Tür geschlossen wird.

### 5.2.1 Türalarm stumm schalten


Der Signalton kann bei geöffneter Tür stumm geschaltet werden. Das Abschalten des Signaltons ist solange wirksam, wie die Tür geöffnet ist.

▶ Taste Alarm *Fig. 2 (6)* drücken.

▷ Der Türalarm verstummt.

## 5.3 Temperaturalarm

Wenn die Gefriertemperatur nicht kalt genug ist, ertönt der Signalton.

Gleichzeitig blinkt die Temperaturanzeige und das Symbol Alarm *Fig. 2 (7)*. 

Die Ursache für eine zu hohe Temperatur kann sein:

- warme frische Lebensmittel wurden eingelegt
- beim Umsortieren und Entnehmen von Lebensmitteln ist zu viel warme Raumluft eingeströmt
- der Strom war länger ausgefallen
- das Gerät ist defekt

Der Signalton verstummt automatisch, das Symbol Alarm *Fig. 2 (7)* geht aus und die Temperaturanzeige hört auf zu blinken, wenn die Temperatur wieder ausreichend kalt ist.

Wenn der Alarmzustand bestehen bleibt: (siehe 7 Störungen).

### Hinweis

Wenn die Temperatur nicht kalt genug ist, können Lebensmittel verderben.

▶ Die Lebensmittel auf ihre Qualität prüfen. Verdorbene Lebensmittel nicht mehr verzehren.

### 5.3.1 Temperaturalarm stumm schalten

Der Signalton kann stumm geschaltet werden. Wenn die Temperatur wieder ausreichend kalt ist, ist die Alarm-Funktion wieder aktiv.

▶ Taste Alarm *Fig. 2 (6)* drücken.

▷ Der Signalton verstummt.

## 5.4 Lebensmittel einfrieren

Sie können maximal so viel kg frische Lebensmittel innerhalb von 24 h einfrieren, wie auf dem Typenschild (siehe 1 Gerät auf einen Blick) unter „Gefriervermögen ... kg/24h“ angegeben ist.

Die Schubfächer können jeweils mit max. 25 kg Gefriergut belastet werden.

Die Tablare können jeweils mit 35 kg Gefriergut belastet werden.

Nach dem Schließen der Tür entsteht ein Vakuum. Nach dem Schließen ca. 1 min warten, dann lässt sich die Tür leichter öffnen.



### VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Glasscherben!

Flaschen und Dosen mit Getränken können beim Gefrieren platzen. Dies gilt insbesondere für kohlenensäurehaltige Getränke.

▶ Flaschen und Dosen mit Getränken nicht einfrieren!

▶ Je nachdem wieviel frische Lebensmittel eingefroren werden sollen, müssen Sie Schnellgefrieren frühzeitig einschalten.

▶ Bei einer kleinen Gefriergutmenge ca. 6h vor dem Einlegen der Lebensmittel.

▶ Bei der maximalen Gefriergutmenge 24h vor dem Einlegen der Lebensmittel.

Damit die Lebensmittel schnell bis zum Kern durchfrieren, folgende Mengen pro Packung nicht überschreiten:

- Obst, Gemüse bis zu 1 kg

- Fleisch bis zu 2,5 kg

▶ Lebensmittel in Gefrierbeuteln, wiederverwendbaren Kunststoff-, Metall- oder Aluminiumbehältern portionsweise verpacken.

## 5.5 Lebensmittel auftauen

- im Kühlraum

- im Mikrowellengerät

- im Backofen/Heißlufttherd

- bei Raumtemperatur

▶ Nur soviel Lebensmittel entnehmen wie benötigt werden. Aufgetaute Lebensmittel so schnell wie möglich verarbeiten.

▶ Aufgetaute Lebensmittel nur in Ausnahmefällen wieder einfrieren.

## 5.6 Temperatur einstellen

Die Temperatur ist abhängig von folgenden Faktoren:

- der Häufigkeit des Türöffnens

- der Dauer des Türöffnens

- der Raumtemperatur des Aufstellortes

- der Art, Temperatur und Menge der Lebensmittel

Empfehlenswerte Temperatureinstellung: -18 °C


Die Temperatur kann fortlaufend geändert werden. Ist die Einstellung -28 °C erreicht, wird wieder mit -14 °C begonnen.

▶ Temperatur fortlaufend ändern: Einstelltaste gedrückt halten.

▷ Während des Einstellens wird der Wert blinkend angezeigt.

▷ Ca. 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck wird die neue Einstellung übernommen und wieder die tatsächliche Temperatur angezeigt. Die Temperatur im Innenraum stellt sich langsam auf den neuen Wert ein.

## 5.7 Schnellgefrieren

Mit dieser Funktion können Sie frische Lebensmittel schnell bis auf den Kern durchfrieren. Das Gerät arbeitet mit maximaler Kälteleistung, dadurch können die Geräusche des Kälteaggregats vorübergehend lauter sein. 

Sie können maximal so viel kg frische Lebensmittel innerhalb von 24 h einfrieren, wie auf dem Typenschild unter „Gefriervermögen ... kg/24h“ angegeben ist. Diese maximale Gefriergutmenge ist je nach Modell und Klimaklasse verschieden.

Je nachdem wieviel frische Lebensmittel eingefroren werden sollen, müssen Sie Schnellgefrieren frühzeitig einschalten: bei einer kleinen Gefriergutmenge ca. 6h, bei

der maximalen Gefriergutmenge 24h vor dem Einlegen der Lebensmittel.

Verpacken Sie die Lebensmittel und legen Sie sie möglichst breitflächig ein. Einzufrierende Lebensmittel nicht mit bereits gefrorener Ware in Berührung bringen, damit diese nicht antaut.

Schnellgefrieren müssen Sie in folgenden Fällen nicht einschalten:

- beim Einlegen von bereits gefrorener Ware
- beim Einfrieren von bis zu ca. 2 kg frischen Lebensmitteln täglich

### 5.7.1 Mit Schnellgefrieren einfrieren

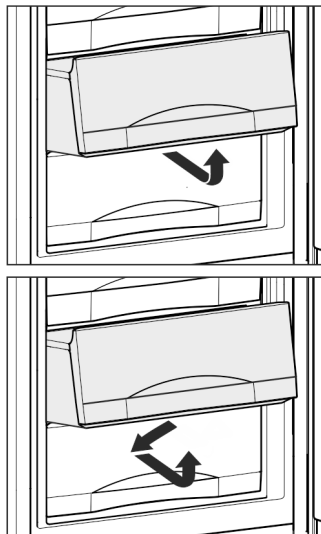
- ▶ Taste Schnellgefrieren einmal kurz drücken.
- ▷ Das Symbol Schnellgefrieren leuchtet.
- ▷ Die Gefriertemperatur sinkt, das Gerät arbeitet mit maximaler Kälteleistung.  
Bei einer kleinen Gefriergutmenge:
  - ▶ Ca. 6 h warten.
  - ▶ Verpackte Lebensmittel in die tiefen unteren Schubladen legen.
- Bei der maximalen Gefriergutmenge:
  - ▶ Ca. 24 h warten.
  - ▶ Untere tiefe Schubladen herausnehmen und die Lebensmittel direkt auf die unteren Tablare legen.
- ▷ Das Symbol Schnellgefrieren erlischt, wenn das Einfrieren abgeschlossen ist.
- ▶ Lebensmittel in die Schubladen legen und diese wieder einschieben.
- ▷ Das Gerät arbeitet im energiesparenden Normalbetrieb weiter.

## 5.8 Schubladen

### Hinweis

Der Energieverbrauch steigt und die Kühlleistung verringert sich, wenn die Belüftung nicht ausreicht.

- ▶ Die Ventilatorluftschlitze innen an der Rückwand immer freihalten!



- ▶ Um die Schubfächer bei einem Türöffnungswinkel von 90° zu entnehmen:
- ▶ Schubfächer beim Herausziehen etwas zur Seite drücken und dann nach oben entnehmen.

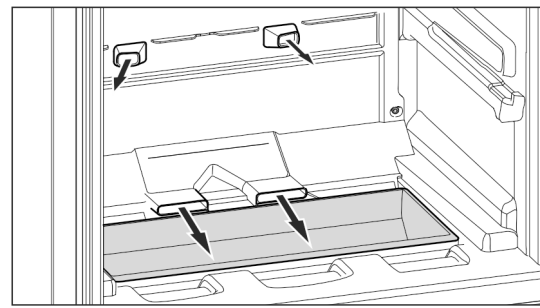


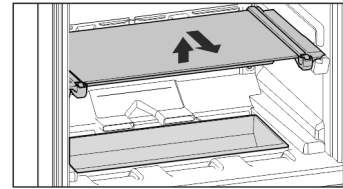
Fig. 3

- ▶ Die Schale in der Bodennische eignet sich als Lagerplatz für Kleinteile, die nicht oft benötigt werden.

## 5.9 Tablare

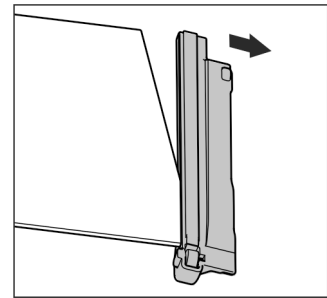
### 5.9.1 Tablare versetzen

- ▶ Tablar herausnehmen: vorne anheben und herausziehen.
- ▶ Tablar wieder einsetzen: bis zum Anschlag einfach einschieben.



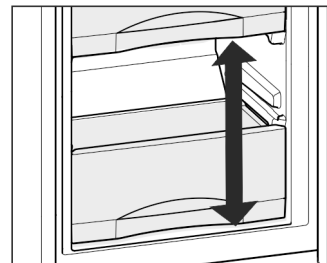
### 5.9.2 Tablar zerlegen

- ▶ Die Tablare können zum Reinigen zerlegt werden.



## 5.10 FlexArea

Sie können zusätzlich zu den Schubladen auch die Tablare herausnehmen. So erhalten Sie Platz für große Lebensmittel wie Geflügel und Fleisch. Große Wildteile sowie hohe Backwaren können als Ganzes eingefroren und weiter zubereitet werden.



- ▶ Die Schubfächer können jeweils mit max. 25 kg Gefriergut belastet werden.
- ▶ Die Tablare können jeweils mit 35 kg Gefriergut belastet werden.

## 5.11 Info-System

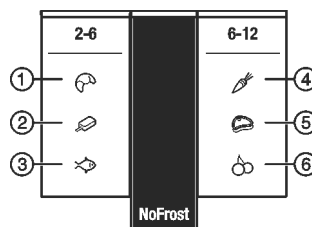


Fig. 4

① Brot

④ Gemüse

# Wartung

- (2) Eiscreme
- (3) Fisch

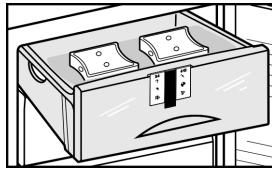
- (5) Fleisch
- (6) Obst

## 5.12 Kühlakku

Die Kühlakkus verhindern bei Stromausfall, dass die Temperatur zu schnell ansteigt.

### 5.12.1 Kühlakkus verwenden

- ▶ Die durchgefrorenen Kühlakkus im oberen, vorderen Bereich des Gefrierraums auf das Gefriergut legen.



## 6 Wartung

### 6.1 Abtauen mit NoFrost

Das NoFrost-System taut das Gerät automatisch ab.

Die Feuchtigkeit schlägt sich am Verdampfer nieder, wird periodisch abgetaut und verdunstet.

- ▶ Das Gerät muss nicht manuell abgetaut werden.

### 6.2 Gerät reinigen

Das Gerät regelmäßig reinigen.



#### WARNUNG

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch heißen Dampf!

Heißer Dampf kann zu Verbrennungen führen und die Oberflächen beschädigen.

- ▶ Keine Dampfreinigungsgeräte verwenden!

#### ACHTUNG

Falsche Reinigung beschädigt das Gerät!

- ▶ Reinigungsmittel nicht konzentriert verwenden.
- ▶ Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme oder Stahlwolle verwenden.
- ▶ Keine scharfen, scheuernden, sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putzmittel verwenden.
- ▶ Keine chemischen Lösungsmittel verwenden.
- ▶ Das Typenschild an der Geräteinnenseite nicht beschädigen oder entfernen. Es ist wichtig für den Kundendienst.
- ▶ Keine Kabel oder anderen Bauteile abreißen, knicken oder beschädigen.
- ▶ Kein Reinigungswasser in die Ablaufrinne, die Lüftungsgitter und elektrischen Teile dringen lassen.
- ▶ Weiche Putztücher und einen Allzweckreiniger mit neutralem pH-Wert verwenden.
- ▶ Im Geräteinnenraum nur lebensmittelunbedenkliche Reiniger und Pflegemittel verwenden.

- ▶ **Gerät leeren.**
- ▶ **Netzstecker ziehen.**



- ▶ **Außen- und Innenflächen aus Kunststoff** mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.
- ▶ Die meisten **Ausstattungsteile** lassen sich zum Reinigen zerlegen: siehe im jeweiligen Kapitel.

- ▶ **Schubladen** mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.
- ▶ Die **restlichen Ausstattungsteile** sind spülmaschinengeeignet.
- ▶ **Teleskopschienen** nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Fett in den Laufbahnen dient zur Schmierung und darf nicht entfernt werden.

#### Nach dem Reinigen:

- ▶ Gerät und Ausstattungsteile trockenreiben.
- ▶ Gerät wieder anschließen und einschalten.
- ▶ Schnellgefrieren einschalten (siehe 5.7 Schnellgefrieren). Wenn die Temperatur ausreichend kalt ist:
- ▶ Die Lebensmittel wieder einlegen.

## 6.3 Service & Support

Im Kapitel **Störungen** erhalten Sie wertvolle Hinweise bei kleineren Betriebsstörungen. So ersparen Sie sich die Anforderung eines Servicetechnikers und die daraus möglicherweise entstehenden Kosten.

Unsere Garantieinformationen finden Sie unter [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Garantieinformationen. Bitte lesen Sie diese aufmerksam durch.

Registrieren Sie Ihr Gerät bitte umgehend:

- online via [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Garantiefassung oder
- mittels der beigelegten Registrierkarte, sofern vorhanden.

Sie profitieren so bei einem möglichen Störfall bereits während der Garantiezeit des Gerätes von bester Unterstützung. Für die Registrierung benötigen Sie die Seriennummer (SN) und die Gerätezeichnung. Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes.

Meine Geräteinformationen:

**SN:** \_\_\_\_\_ **Gerät:** \_\_\_\_\_

Halten Sie diese Geräteinformationen bitte immer bereit, wenn Sie mit V-ZUG Kontakt aufnehmen. Vielen Dank.

#### Ihr Reparaturauftrag

Innerhalb der Schweiz gelangen Sie über die kostenlose Servicenummer 0800 850 850 direkt an Ihr nächstes Service-Center. Bei Ihrer telefonischen Auftragserteilung vereinbaren wir mit Ihnen einen auf Wunsch umgehenden Besuchstermin vor Ort.


Kunden außerhalb der Schweiz finden unter [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Service-Nummer Zugangs-/Kontaktdaten Ihres lokal ansässigen Service-Centers.

#### Allgemeine und Technische Anfragen, Zubehör, Service-/und Garantieverlängerung


Gerne hilft Ihnen V-ZUG bei allgemeinen administrativen und technischen Anfragen, nimmt Ihre Bestellungen für Zubehör und Ersatzteile entgegen oder informiert Sie über die fortschrittlichen Serviceverträge. Sie erreichen uns unter [www.v-zug.com](http://www.v-zug.com), [info@vzug.com](mailto:info@vzug.com), über Ihr lokal ansässiges Service-Center und innerhalb der Schweiz (+41) 58 767 67 67.

## 7 Störungen

Ihr Gerät ist so konstruiert und hergestellt, dass Funktionsicherheit und lange Lebensdauer gegeben sind. Sollte dennoch während des Betriebes eine Störung auftreten, so prüfen Sie bitte, ob die Störung auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen ist. In diesem Fall müssen Ihnen auch während der Garantiezeit die anfallenden Kosten berechnet werden. Folgende Störungen können Sie selbst beheben:

Fehler	Ursache	Beseitigung
<b>Das Gerät arbeitet nicht.</b>	→ Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	▶ Gerät einschalten.
	→ Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	▶ Netzstecker kontrollieren.
	→ Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung.	▶ Sicherung kontrollieren.
<b>Der Kompressor läuft lang.</b>	→ Der Kompressor schaltet bei geringem Kältebedarf auf eine niedrige Drehzahl. Obwohl sich dadurch die Laufzeit erhöht, wird Energie gespart.	▶ Das ist bei energiesparenden Modellen normal.
	→ Schnellgefrieren ist eingeschaltet.	▶ Um die Lebensmittel schnell abzukühlen läuft der Kompressor länger. Dies ist normal.
<b>Eine LED hinten unten am Gerät (beim Kompressor) blinkt alle 5 Sekunden mehrfach*.</b>	→ Ein Fehler liegt vor.	▶ An den Kundendienst wenden (siehe 6 Wartung) .
<b>Geräusche sind zu laut.</b>	→ Drehzahlgeregelte* Kompressoren können aufgrund der verschiedenen Drehzahlstufen unterschiedliche Laufgeräusche verursachen.	▶ Das Geräusch ist normal.
<b>Ein Blubbern und Plätschern</b>	→ Dieses Geräusch kommt vom Kältemittel, das im Kältekreislauf fließt.	▶ Das Geräusch ist normal.
<b>Ein leises Klicken</b>	→ Das Geräusch entsteht immer, wenn sich das Kühlaggregat (der Motor) automatisch ein- oder ausschaltet.	▶ Das Geräusch ist normal.
<b>Ein Brummen. Es ist kurzfristig etwas lauter, wenn sich das Kühlaggregat (der Motor) einschaltet.</b>	→ Bei eingeschaltetem Schnellgefrieren, frisch eingelegten Lebensmitteln oder nach lang geöffneter Tür erhöht sich automatisch die Kälteleistung.	▶ Das Geräusch ist normal.
	→ Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	▶ Problemlösung: (siehe 1.2 Einsatzbereich des Geräts)
<b>Ein tiefes Brummen</b>	→ Das Geräusch entsteht durch Luftströmungsgeräusche des Ventilators.	▶ Das Geräusch ist normal.
<b>Vibrationsgeräusche</b>	→ Das Gerät steht nicht fest auf dem Boden. Dadurch werden Gegenstände und nebenstehende Möbel von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt.	▶ Den Einbau überprüfen und Gerät ggf. neu ausrichten.
<b>Ein Strömungsgeräusch am Schließdämpfer.</b>	→ Das Geräusch entsteht beim Öffnen und Schließen der Tür.	▶ Das Geräusch ist normal.
<b>In der Temperaturanzeige wird angezeigt: F0 bis F9 *</b>	→ Ein Fehler liegt vor.	▶ An den Kundendienst wenden (siehe 6 Wartung) .
<b>In der Temperaturanzeige blinkt Netzausfall . In der Temperaturanzeige wird die wärmste Temperatur angezeigt.</b>	→ Die Gefriertemperatur war durch einen Netzausfall oder eine Stromunterbrechung während der letzten Stunden oder Tage zu hoch angestiegen. Wenn die Stromunterbrechung beendet ist, arbeitet das Gerät in der letzten Temperatureinstellung weiter.	▶ Anzeige der wärmsten Temperatur löschen: Taste Alarm <i>Fig. 2 (6)</i> drücken. ▶ Die Lebensmittel auf ihre Qualität prüfen. Verdorbene Lebensmittel nicht mehr verzehren. Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder einfrieren.

# Außer Betrieb setzen

Fehler	Ursache	Beseitigung
zeigt, die während des Netzausfalls erreicht wurde.		
In der Temperaturanzeige leuchtet DEMO.	→ Der Vorführmodus ist aktiviert.	▶ An den Kundendienst wenden (siehe 6 Wartung) .
Gerät ist an den Außenflächen warm*.	→ Die Wärme des Kältekreislaufs wird zur Vermeidung von Kondenswasser genutzt.	▶ Dies ist normal.
Temperatur ist nicht ausreichend kalt.	→ Die Gerätetür ist nicht richtig geschlossen.	▶ Gerätetür schließen.
	→ Die Be- und Entlüftung ist nicht ausreichend.	▶ Lüftungsgitter freimachen und reinigen.
	→ Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	▶ Problemlösung: (siehe 1.2 Einsatzbereich des Geräts) .
	→ Das Gerät wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.	▶ Abwarten, ob sich die erforderliche Temperatur von allein wieder einstellt. Falls nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe 6 Wartung) .
	→ Die Temperatur ist falsch eingestellt.	▶ Die Temperatur kälter einstellen und nach 24 Stunden kontrollieren.
	→ Das Gerät steht zu nahe an einer Wärmequelle (Herd, Heizung etc).	▶ Standort des Geräts oder der Wärmequelle verändern.
	→ Das Gerät wurde nicht richtig in die Nische eingebaut.	▶ Überprüfen, ob das Gerät korrekt eingebaut wurde und die Tür richtig schließt.
	→ Es wurden zu große Mengen frischer Lebensmittel ohne Schnellgefrieren eingelegt.	▶ Problemlösung: (siehe 5.7 Schnellgefrieren)
In der Anzeige werden Striche („-“) angezeigt.	→ Die Gefriertemperatur ist durch einen Netzausfall oder eine Stromunterbrechung über Null Grad angestiegen.	▶ Siehe auch “Stromausfall” und “  ”
Die Türdichtung ist defekt oder soll aus anderen Gründen ausgetauscht werden.	→ Die Türdichtung ist wechselbar. Sie kann ohne weiteres Hilfswerkzeug gewechselt werden.	▶ An den Kundendienst wenden (siehe 6 Wartung) .
Das Gerät ist vereist oder es bildet sich Kondenswasser.	→ Die Türdichtung kann aus der Nut gerutscht sein.	▶ Die Türdichtung auf einen korrekten Sitz in der Nut überprüfen.

## 8 Außer Betrieb setzen

### 8.1 Gerät ausschalten

- ▶ Taste On/Off Fig. 2 (1) ca. 2 Sekunden drücken.
- ▷ Ein langer Piepton ertönt. Die Temperaturanzeige ist dunkel. Das Gerät ist ausgeschaltet.
- ▷ Wenn sich das Gerät nicht ausschalten lässt, ist die Kindersicherung aktiv (siehe 5.1 Kindersicherung) .



### 8.2 Außer Betrieb setzen

- ▶ Gerät leeren.
- ▶ Gerät ausschalten (siehe 8 Außer Betrieb setzen) .

- ▶ Netzstecker herausziehen.
- ▶ Gerät reinigen (siehe 6.2 Gerät reinigen) .



- ▶ Tür offen lassen, damit keine schlechten Gerüche entstehen.

## 9 Entsorgung

### 9.1 Gerät für die Entsorgung vorbereiten



**Li-Ion**

V-ZUG setzt in einigen Geräten Batterien ein. In der EU hat der Gesetzgeber aus Umweltschutzgründen den Endnutzer dazu verpflichtet, diese Batterien vor der Entsorgung der Altgeräte zu entnehmen. Wenn Ihr Gerät Batterien enthält, ist am Gerät ein entsprechender Hinweis angebracht.

**Lampen** Für den Fall, dass Sie Lampen selbstständig und zerstörungsfrei entnehmen können, bauen Sie diese ebenfalls vor der Entsorgung aus.

- ▶ Gerät außer Betrieb setzen. (siehe 8.2 Außer Betrieb setzen)
- ▶ Gerät mit Batterien: Batterien entnehmen. Beschreibung siehe Kapitel **Wartung**.
- ▶ Wenn möglich: Lampen zerstörungsfrei ausbauen.

### 9.2 Gerät umweltfreundlich entsorgen



Das Gerät enthält noch wertvolle Materialien und ist einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.



**Li-Ion**



**Li-Ion**

Batterien getrennt vom Altgerät entsorgen. Dazu können Sie die Batterien kostenlos im Handel sowie bei den Recycling- und Wertstoffhöfen zurückgeben.

**Lampen** Ausgebaute Lampen über die jeweiligen Sammelsysteme entsorgen.

**Für Deutschland:** Sie können bei den örtlichen Recycling- und Wertstoffhöfen das Gerät kostenlos über die Sammelbehälter der Klasse 1 entsorgen. Beim Kauf eines neuen Kühl- / Gefriergeräts und einer Verkaufsfläche > 400 m<sup>2</sup> nimmt der Handel das Altgerät auch kostenlos zurück.



#### **WARNUNG**

Austretendes Kältemittel und Öl!  
Brand. Das enthaltene Kältemittel ist umweltfreundlich, aber brennbar. Das enthaltene Öl ist ebenfalls brennbar. Entweichendes Kältemittel und Öl können sich bei entsprechender hoher Konzentration und in Kontakt mit einer externen Wärmequelle entzünden.

- ▶ Rohrleitungen des Kältemittelkreislaufs und Kompressor nicht beschädigen.

- ▶ Gerät beschädigungsfrei abtransportieren.
- ▶ Batterien, Lampen und Gerät nach den oben genannten Vorgaben entsorgen.

## 10 Adressen Importeure

Adressen Importeure	
AU / NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA
AT / BE / DE / DK / ES / FR / NL / NO / LU /SE	V-ZUG Europe BVBA Evolis 102, 8530 Harelbeke BELGIUM
GB / IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN
HK / MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG
IT	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3, 6350903 Tel Aviv ISRAEL
LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway, Wakim Bldg, Jdeihah Beirut LEBANON
RU	OOO Hometek Dubninskaya Street 57 building 1113054 Moscow RUSSIA
SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13, 228209 Singapore SINGAPORE
TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 140/36, 17th Floor ITF Tower, Si- lom Road Suriyawong Sub-district Bangrak District Bangkok 10500 THAILAND
TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu, 06690 ÇANKAYA/ ANKARA TURKEY
UA	Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE

## Adressen Importeure

---

Adressen Importeure	
VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

*Adressen Importeur*

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>13</b>
1.1	Vue d'ensemble de l'appareil et des accessoires...	13
1.2	Domaine d'application de l'appareil.....	13
1.3	Conformité.....	14
1.4	Base de données EPREL.....	14
1.5	Données relatives au produit.....	14
1.6	Demande en garantie.....	14
1.7	Pièces détachées.....	14
1.8	Économiser de l'énergie.....	14
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité générales.....</b>	<b>14</b>
<b>3</b>	<b>Éléments de commande et d'affichage.....</b>	<b>16</b>
3.1	Éléments de commande.....	16
3.2	Affichage de la température.....	16
<b>4</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>16</b>
4.1	Transport de l'appareil.....	16
4.2	Éliminer l'emballage.....	16
4.3	Activer l'appareil.....	16
<b>5</b>	<b>Commande.....</b>	<b>16</b>
5.1	Verrouillage enfants.....	16
5.2	Alarme de porte.....	17
5.3	Alarme de température.....	17
5.4	Congeler des aliments.....	17
5.5	Dégivrer les aliments.....	17
5.6	Réglage de la température.....	17
5.7	Congélation rapide.....	18
5.8	Tiroir.....	18
5.9	Tablettes.....	18
5.10	FlexArea.....	18
5.11	Système info.....	19
5.12	Accumulateur de froid.....	19
<b>6</b>	<b>Entretien.....</b>	<b>19</b>
6.1	Dégivrer avec le mode NoFrost.....	19
6.2	Nettoyage de l'appareil.....	19
6.3	Service et assistance.....	19
<b>7</b>	<b>Dysfonctionnements.....</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Mise hors service.....</b>	<b>22</b>
8.1	Arrêt de l'appareil.....	22
8.2	Mise hors service.....	22
<b>9</b>	<b>Élimination.....</b>	<b>22</b>
9.1	Préparer l'appareil pour l'élimination.....	22
9.2	Éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement.....	22
<b>10</b>	<b>Adresse des importateurs.....</b>	<b>22</b>

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits. Votre appareil répond aux exigences les plus élevées et est simple d'utilisation. Prenez néanmoins le temps de lire cette notice d'utilisation. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil et serez en mesure de l'utiliser de façon optimale et sans incident.

**Veillez respecter les consignes de sécurité.**

### Modifications

Le texte, les photos et les données correspondent à l'état de la technique lors de la mise sous presse de cette notice. Sous réserve de modifications à des fins d'améliorations techniques.

Les paragraphes concernant uniquement un certain type d'appareils sont indiqués par un astérisque (\*).

**Les instructions sont indiquées par un ►, les résultats par un ▷.**

Nom du modèle	Type	Numéro du modèle	du	Système de mesure	de
Freezer V600 8UN	FR6H	53004		Euro 60	

## 1 Vue d'ensemble de l'appareil

### 1.1 Vue d'ensemble de l'appareil et des accessoires

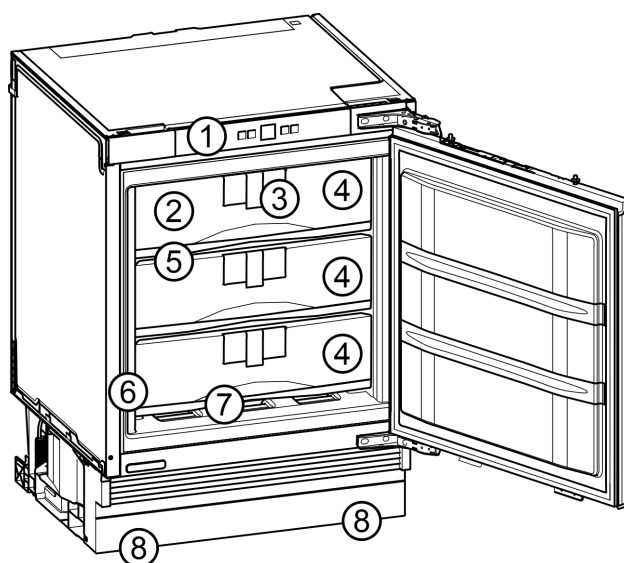


Fig. 1

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>(1)</b> Éléments de contrôle et de commande</p> <p><b>(2)</b> Accumulateur de froid</p> <p><b>(3)</b> Système d'information</p> <p><b>(4)</b> Tiroirs</p> | <p><b>(5)</b> FlexSpace</p> <p><b>(6)</b> Plaque signalétique</p> <p><b>(7)</b> Bac dans la cavité au fond</p> <p><b>(8)</b> Pieds réglables</p> |
|---|--|

### Remarque

► À la livraison, les tablettes et les tiroirs sont disposés de façon à garantir une efficacité énergétique optimale. Les changements de disposition des possibilités de rangement, par exemple des tablettes dans la partie réfrigérateur, n'ont aucune influence sur la consommation d'énergie.

### 1.2 Domaine d'application de l'appareil

#### Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné au rafraîchissement de denrées alimentaires dans un environnement domestique ou similaire. En font partie, par exemple, l'utilisation

- dans des cuisines domestiques, des chambres d'hôtes,
- par des clients dans des maisons de campagne, des hôtels, des motels et autres structures d'accueil,
- dans la restauration et les services similaires dans le commerce de gros.

L'appareil peut être encastré sous une table. Toutes les autres utilisations sont interdites.

#### Utilisations incorrectes prévisibles

Les applications suivantes sont formellement interdites :

# Consignes de sécurité générales

- Stockage et refroidissement de médicaments, de plasma sanguin, de préparations de laboratoire ou autres matières ou produits similaires régis par la directive en matière de dispositifs médicaux 2007/47/CE
- Utilisation dans des zones à risque d'explosion

Une utilisation incorrecte de l'appareil peut causer la détérioration ou la pourriture de la marchandise stockée à l'intérieur.

## Classes climatiques

L'appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes limitées selon la classe climatique. La classe climatique correspondant à votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

## Remarque

- Respecter les températures ambiantes indiquées pour garantir un parfait fonctionnement.

Classe climatique	pour des températures ambiantes de
SN	10 °C à 32 °C
N	16 °C à 32 °C
ST	16 °C à 38 °C
T	16 °C à 43 °C
SN-ST	10 °C à 38 °C
SN-T	10 °C à 43 °C

Le fonctionnement parfait de l'appareil ne peut être garanti qu'à une température ambiante égale ou supérieure à 5 °C.

## 1.3 Conformité

L'étanchéité du circuit réfrigérant est contrôlée. Une fois monté, l'appareil est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur ainsi qu'aux directives correspondantes.

Pour le marché L'appareil est conforme à la directive UE : 2014/53/UE.

Pour le marché L'appareil est conforme aux Radio GB : Equipment Regulations 2017 SI 2017 No. 1206.

## 1.4 Base de données EPREL

À partir du 1er mars 2021, les informations relatives au label énergétique et aux exigences d'écoconception seront disponibles dans la base de données européenne sur l'étiquetage énergétique (EPREL). La base de données est accessible via le lien <https://eprel.ec.europa.eu/>. Vous serez invité à introduire le nom du modèle. Le nom du modèle figure sur la plaque signalétique.

Disponible selon les pays.

## 1.5 Données relatives au produit

voir la plaque signalétique, l'étiquette énergétique et le site [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

## 1.6 Demande en garantie

La période de garantie fabricant est de 24 mois à partir de la mise en service de l'appareil.

## 1.7 Pièces détachées

V-ZUG AG est conforme aux exigences de la directive d'écoconception relativement à la disponibilité des pièces détachées.

## 1.8 Économiser de l'énergie

- Toujours garantir une bonne aération et ventilation. Ne pas couvrir les ouvertures ou les grilles d'aération.
- Toujours laisser dégagées les fentes d'aération du ventilateur.
- Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, à côté d'une cuisinière, d'un appareil de chauffage ou similaire.
- La consommation d'énergie dépend des conditions d'installation, par exemple, de la température ambiante (voir 1.2 Domaine d'application de l'appareil) . Si la température ambiante est plus élevée, la consommation d'énergie peut augmenter.
- Ouvrir l'appareil le plus brièvement possible.
- Plus le réglage de la température est bas, plus la consommation d'énergie augmente.
- Emballer et couvrir tous les aliments pour les conserver. Cela évitera la formation de givre.
- Laisser refroidir les plats chauds à température ambiante avant de les ranger.

# 2 Consignes de sécurité générales

Conserver soigneusement cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter à tout moment.

Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez également remettre cette notice d'utilisation au nouvel acquéreur.

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de l'appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation avant toute utilisation. Respectez toujours les instructions ainsi que les consignes de sécurité et d'avertissement qui figurent dans la notice. Celles-ci jouent un rôle essentiel pour une installation et une exploitation sûres et sans heurts de l'appareil.

## Dangers pour l'utilisateur :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, d'une déficience sensorielle, ou ne disposant pas de l'expérience ou du savoir nécessaires au fonctionnement de cet appareil, si elles sont encadrées ou si elles ont été informées sur l'utilisation

sécuritaire de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien normal ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants entre 3 et 8 ans sont autorisés à charger et à décharger l'appareil. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil s'ils ne sont pas sous surveillance constante.

- La prise de courant doit être facilement accessible afin que l'appareil puisse être déconnecté du secteur rapidement en cas d'urgence. Elle doit se trouver en dehors de la zone postérieure de l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du réseau en tenant la fiche. Ne pas tirer sur le câble.
- En cas d'erreur, débrancher la prise ou couper le fusible.
- Ne pas endommager le câble de raccord au réseau. Ne pas utiliser l'appareil avec un câble de raccord au réseau défectueux.
- Les réparations et interventions sur l'appareil et le remplacement du cordon d'alimentation doivent être effectués uniquement par le service après-vente ou des techniciens spécialisés ayant suivi une formation spéciale.
- Installer, raccorder et éliminer l'appareil uniquement selon les indications mentionnées dans les instructions.
- Uniquement exploiter l'appareil à l'état monté.

### Risque d'incendie :

- Le réfrigérant (données sur la plaque signalétique) est écologique mais inflammable. Le réfrigérant qui fuie peut s'enflammer.
  - N'endommagez pas les conduites du circuit frigorifique.
  - Éviter de manipuler des sources d'inflammation à l'intérieur de l'appareil.
  - N'utilisez pas d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (ex. : nettoyeur vapeur, radiateur, appareils à glace, etc.).
  - En cas de fuite de réfrigérant : Éloigner toute flamme vive ou source d'ignition à proximité de la fuite. Aérer convenablement la pièce. En informer le S.A.V.
- Ne pas entreposer de matières explosives ou de bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables (butane, propane, pentane, etc.) dans l'appareil. Les bombes aérosols de ce type sont reconnaissables aux indications de contenu imprimées ou au symbole de la flamme.

Une éventuelle fuite de gaz risque de mettre feu aux composants électriques.

- Tenir éloigné l'appareil des bougies allumées, des lampes et des autres objets avec une flamme, pour ne pas mettre le feu à l'appareil avec ces derniers.
- Entreposer les boissons alcoolisées ou tout autre récipient contenant de l'alcool uniquement fermés hermétiquement. L'alcool éventuellement échappé peut s'enflammer au contact de composants électriques.

### Risque de chute et de basculement :

- Ne pas utiliser les socles, tiroirs, portes, etc. comme marchepied ou appui. Ceci s'applique avant tout aux enfants.

### Danger d'intoxication alimentaire :

- Ne pas consommer d'aliments périmés.

### Risque de gelures, d'engourdissement et de douleurs :

- Éviter tout contact permanent de la peau avec des surfaces froides ou des aliments réfrigérés/congelés ou prendre des mesures de protection, comme le port de gants.

### Risque de blessures et de dommages matériels :

- De la vapeur brûlante peut provoquer des blessures. Pour le dégivrage, ne pas avoir recours à des appareils chauffants ou au jet de vapeur chaud, des flammes nues ou des aérosols dégivrants.
- Ne pas enlever la glace avec des ustensiles tranchants.

### Risque d'écrasement :

- Ne pas mettre les mains dans la charnière lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte. Les doigts peuvent rester coincés.

### Symboles sur l'appareil :



Le symbole peut se trouver sur le compresseur. Il se réfère à l'huile dans le compresseur et signale le danger suivant : Peut être mortel en cas d'ingestion ou de pénétration dans les voies respiratoires. Cet avertissement est important lors du recyclage. Il n'y a aucun danger pendant le fonctionnement normal.



Le symbole se trouve sur le compresseur et indique le danger lié à la présence de substances inflammables. Ne pas enlever l'autocollant.

## Éléments de commande et d'affichage



Cet autocollant ou un autocollant similaire peut se trouver au dos de l'appareil. Il indique que des panneaux d'isolation sous vide (VIP) ou des panneaux de perlite se trouvent dans la porte et/ou dans le boîtier. Cet avertissement ne concerne que le recyclage. Ne pas enlever l'autocollant.

**Respectez les consignes d'avertissement et les autres consignes spécifiques des autres chapitres :**

	DANGER	indique une situation dangereuse imminente entraînant la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures corporelles moyennes ou légères si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque	indique des remarques et conseils utiles.

## 3 Éléments de commande et d'affichage

### 3.1 Éléments de commande

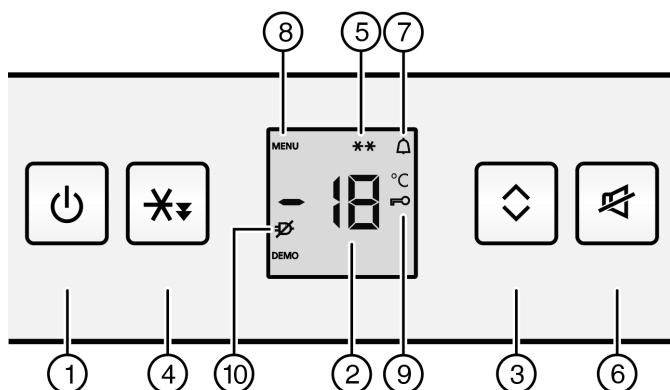


Fig. 2

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| (1) Touche ON/OFF                | (6) Touche d'alarme             |
| (2) Affichage de la température  | (7) Symbole Alarme              |
| (3) Touche Haut/bas              | (8) Symbole Menu                |
| (4) Touche de congélation rapide | (9) Symbole Sécurité enfants    |
| (5) Symbole Congélation rapide   | (10) Symbole Coupure de courant |

### 3.2 Affichage de la température

En mode de fonctionnement normal, les affichages suivants apparaissent :

- la température de congélation la plus élevée

L'affichage de la température clignote :

- Le réglage de la température est modifié
- après la mise sous tension, la température n'est pas encore assez froide
- la température a augmenté de plusieurs degrés

Des tirets clignent sur l'affichage :

- La température de congélation est supérieure à 0 °C.

Les affichages suivants signalent un dysfonctionnement. Causes possibles et remèdes : (voir 7 Dysfonctionnements) .

- Le symbole Congélation rapide clignote en même temps que l'affichage de la température.\*
- **F0 à F9\***
- Le symbole panne de courant clignote.

## 4 Mise en service

### 4.1 Transport de l'appareil

- Transporter l'appareil dans son emballage.
- Transporter l'appareil en position debout.
- Ne pas transporter l'appareil seul.

### 4.2 Eliminer l'emballage



#### AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement avec les films et matériaux d'emballage !

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.

L'emballage est fabriqué en matériaux recyclables :

- carton ondulé / carton
- pièces en polystyrène expansé
- films et sachets en polyéthylène
- colliers de serrage en polypropylène
- cadres en bois cloués avec plaque de polyéthylène\*

- Déposer les matériaux d'emballage à un centre officiel de collecte des déchets.



### 4.3 Activer l'appareil

- Ouvrir la porte.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt Fig. 2 (1).
- ▷ L'affichage de température s'allume. L'appareil est enclenché.
- ▷ Lorsque le display « affiche DEMO, » le mode de démonstration est activé. S'adresser au S.A.V.



## 5 Commande

### 5.1 Verrouillage enfants

Avec le verrouillage enfants vous pouvez assurer que vos enfants ne coupent pas l'appareil par inadvertance en jouant.



#### 5.1.1 Réglage de la sécurité enfants

- Activer le mode de réglage : Appuyer sur la touche Congélation rapide pendant environ 5 secondes.
- ▷ Dans l'affichage, **c** clignote.

- ▷ Le symbole Menu Fig. 2 (8) est allumé.
- ▶ Appuyer brièvement sur la touche Congélation rapide pour confirmer.



Lorsque le message **cl** s'affiche :

- ▶ Pour activer la Sécurité enfants, appuyer brièvement sur la touche Congélation rapide.

- ▷ Le symbole Sécurité enfants Fig. 2 (9) est allumé. L'affichage **c** clignote.

Lorsque le message **co** s'affiche :

- ▶ Pour désactiver la Sécurité enfants, appuyer brièvement sur la touche Congélation rapide.

- ▷ Le symbole Sécurité enfants Fig. 2 (9) s'éteint. L'affichage **c** clignote.

- ▶ Désactiver le mode de réglage : appuyer sur la touche On/Off Fig. 2 (1).

-ou-

- ▶ Attendre 5 min.

- ▷ L'affichage de température indique à nouveau la température.

## 5.2 Alarme de porte

Si la porte reste ouverte plus de 60 secondes, un signal sonore retentit.



Le signal sonore s'arrête automatiquement lorsque la porte est refermée.

### 5.2.1 Arrêter l'alarme de porte

Le signal sonore peut être arrêté lorsque la porte est ouverte. L'arrêt du signal sonore est actif tant que la porte reste ouverte.

- ▶ Appuyer sur la touche Alarme Fig. 2 (6).

- ▷ L'alarme de porte s'arrête.

## 5.3 Alarme de température

Le signal sonore retentit si la température de congélation n'est pas suffisamment froide.

L'affichage de la température clignote en même temps que le symbole Alarme Fig. 2 (7).



Une température trop élevée peut être due :

- au rangement d'aliments chauds dans l'appareil
- à l'entrée d'air chaud dans l'appareil lors du rangement ou du retrait d'aliments
- une coupure de courant prolongée s'était produite
- l'appareil est défectueux

Le signal sonore s'arrête automatiquement, le symbole Alarme Fig. 2 (7) s'éteint et l'affichage de la température cesse de clignoter lorsque la température redevient suffisamment froide.

Si l'état d'alarme persiste (voir 7 Dysfonctionnements).

### Remarque

Si la température n'est pas suffisamment froide, les aliments risquent de s'abîmer.

- ▶ Vérifier la qualité des aliments. Ne pas consommer d'aliments avariés.

### 5.3.1 Arrêter l'alarme de température

Le signal sonore peut être arrêté, la fonction d'alarme s'active de nouveau lorsque la température redevient suffisamment froide.

- ▶ Appuyer sur la touche Alarme Fig. 2 (6).

- ▷ Le signal sonore s'arrête.

## 5.4 Congeler des aliments

Il est possible de congeler autant d'aliments frais en 24 h qu'il est indiqué sur la plaque signalétique (voir 1 Vue d'ensemble de l'appareil) sous « capacité de congélation ... kg/24h ».

Les tiroirs peuvent contenir chacun 25 kg maximum de produits surgelés.

Les tablettes peuvent contenir chacune 35 kg de produits congelés.

Un vide se constitue après fermeture de la porte. Après la fermeture, attendre env. 1 min afin que la porte se laisse ouvrir plus facilement.



### ATTENTION

Risque de blessure dû aux débris de verre !

Les bouteilles et les canettes, surtout celles qui contiennent des boissons gazeuses, risquent d'exploser si elles sont congelées.

- ▶ Ne pas congeler de bouteilles ni de canettes !

- ▶ La fonction Congélation rapide doit être activée à l'avance en fonction de la quantité d'aliments frais à congeler.

- ▶ Si une petite quantité d'aliments doit être congelée, l'activer environ 6 h auparavant.

- ▶ Si la quantité maximale d'aliments doit être congelée, l'activer environ 24 h auparavant.

Pour que les aliments congèlent rapidement jusqu'au cœur, ne pas dépasser les quantités suivantes par sachet :

- Fruits, légumes jusqu'à 1 kg
- Viande jusqu'à 2,5 kg

- ▶ Emballer les aliments par portions dans des sachets de congélation, des récipients réutilisables en plastique, métal ou aluminium.

## 5.5 Dégivrer les aliments

- Dans le compartiment réfrigérateur
- Au micro-ondes
- Dans le four/le four à chaleur tournante
- A température ambiante

- ▶ Uniquement retirer la quantité d'aliments requise. Traiter les aliments décongelés le plus rapidement possible.

- ▶ Ne recongeler des aliments décongelés que dans des cas exceptionnels.

## 5.6 Réglage de la température

La température est fonction des facteurs suivants :

- la fréquence d'ouverture de la porte
- de la durée d'ouverture de la porte
- La température de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil
- le type, la température et la quantité d'aliments

Valeurs recommandées pour le réglage de la température : -18 °C

La température peut être continuellement modifiée. Lorsque la position -28 °C est atteinte, un retour est effectué à -14 °C.

- ▶ Modifier la température en continu : maintenir la touche de réglage enfoncée.

- ▷ Pendant le réglage, la valeur clignote.

# Commande

- ▷ Env. 5 secondes après la dernière pression sur la touche, le nouveau réglage est adopté et la température effective est à nouveau affichée. La température à l'intérieur adopte lentement la nouvelle valeur.

## 5.7 Congélation rapide

Cette fonction vous permet de congeler rapidement des denrées fraîches à cœur. L'appareil fonctionne à puissance maximale, ce qui peut entraîner une augmentation du volume sonore du groupe frigorifique. ✖

La quantité maximale d'aliments frais que vous pouvez congeler dans les 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique sous « Capacité de congélation ... kg/24h ». Cette quantité maximale d'aliments pouvant être congelés varie en fonction du modèle et sa classe climatique.

Selon la quantité d'aliments à congeler, il faudra activer la fonction de congélation rapide à l'avance : pour une petite quantité d'aliments à congeler, environ 6 h, et pour une quantité maximale, 24 h avant de charger les aliments.

Empaquetez les aliments et répartissez-les sur une plus grande surface possible. Ne pas mettre des aliments à congeler avec des produits déjà congelés en contact de sorte que ces derniers ne se décongèlent pas.

Ne pas activer la fonction de congélation rapide dans les cas suivants :

- lorsque vous introduisez des aliments déjà congelés
- Lors d'une congélation de denrées fraîches allant jusqu'à environ 2 kg par jour

### 5.7.1 Congélation par congélation rapide

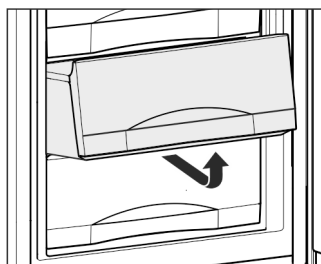
- ▶ Appuyer une fois brièvement sur la touche Congélation rapide.
- ▷ Le symbole Congélation rapide s'illumine.
- ▷ La température de congélation baisse, l'appareil fonctionne à sa puissance frigorifique maximale. Pour une petite quantité de produits à congeler :
  - ▶ attendre env. 6 h.
  - ▶ Mettre les aliments sous emballage dans les tiroirs inférieurs.En cas de quantité maximale de produits à congeler :
  - ▶ attendre env. 24 h.
  - ▶ Sortir les tiroirs inférieurs et mettre les aliments directement sur les tablettes inférieures.
- ▷ Le symbole Congélation rapide s'éteint une fois que la congélation est terminée.
- ▶ Mettre les aliments dans les tiroirs et les insérer de nouveau.
- ▷ L'appareil continue de fonctionner en mode normal d'économie d'énergie.

## 5.8 Tiroir

### Remarque

La consommation de courant augmente et la puissance frigorifique diminue si la ventilation est insuffisante.

- ▶ Ne jamais encombrer les fentes d'aération du ventilateur sur la paroi arrière à l'intérieur !



- ▶ Pour retirer les tiroirs à un angle d'ouverture de porte de 90° :
- ▶ Pousser légèrement les tiroirs sur le côté pour les sortir et ensuite vers le haut.

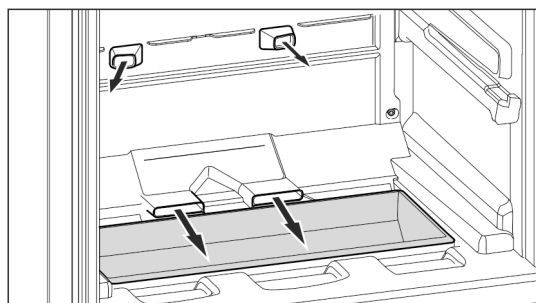
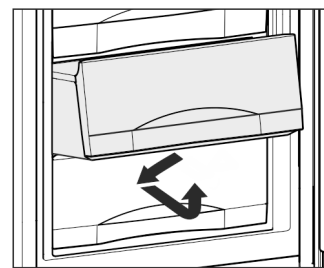


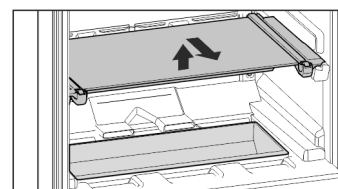
Fig. 3

- ▶ La coque dans la niche au sol peut faire office d'espace de rangement pour les petites pièces qui ne servent pas souvent.

## 5.9 Tablettes

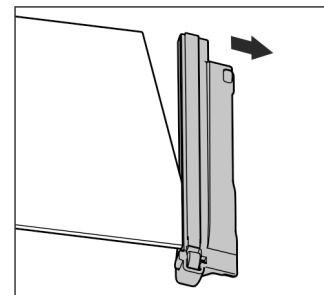
### 5.9.1 Déplacer les tablettes

- ▶ Retrait : soulever l'avant de la tablette et la retirer.
- ▶ Mise en place : insérer la tablette jusqu'en butée.



### 5.9.2 Désassembler les tablettes

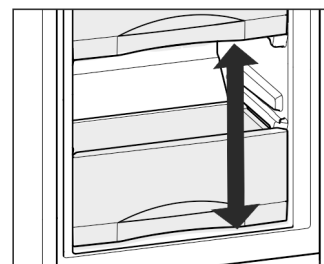
- ▶ Les tablettes peuvent être désassemblées pour le nettoyage.



## 5.10 FlexArea

Outre les tiroirs, vous pouvez sortir également les tablettes. Vous gagnez ainsi de la place pour les aliments volumineux, comme la volaille et la viande. Les gros morceaux de gibier et les produits de boulanger hauts peuvent être congelés entiers et préparés par la suite.

- ▶ Les tiroirs peuvent contenir chacun 25 kg maximum de produits surgelés.
- ▶ Les tablettes peuvent contenir chacune 35 kg de produits congelés.



## 5.11 Système info

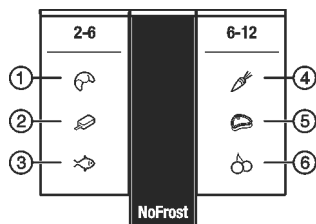


Fig. 4

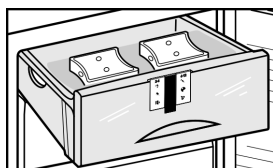
- |                  |             |
|------------------|-------------|
| (1) Pain         | (4) Légumes |
| (2) Crème glacée | (5) Viande  |
| (3) Poisson      | (6) Fruits  |

## 5.12 Accumulateur de froid

Les accumulateurs de froid empêchent que la température augmente trop rapidement en cas de panne de courant.

### 5.12.1 Utiliser des accumulateurs de froid

- Placez les accumulateurs de froid congelés dans la partie supérieure avant du compartiment congélateur au-dessus des aliments congelés.



## 6 Entretien

### 6.1 Dégivrer avec le mode NoFrost

Le système NoFrost dégivre l'appareil automatiquement.

L'humidité se condense sur l'évaporateur, se dégivre et s'évapore périodiquement.

- Il n'y a pas besoin de le dégivrer manuellement.

### 6.2 Nettoyage de l'appareil

Nettoyer régulièrement l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

Risque de blessures et d'endommagement émanant de la vapeur très chaude !

La vapeur chaude peut provoquer des brûlures et endommager les surfaces.

- Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à la vapeur !

### ATTENTION

Un nettoyage incorrect endommage l'appareil !

- Ne jamais utiliser de produits de nettoyage concentrés.
- Ne pas utiliser d'éponges à récurer ou abrasives ni de laine d'acier.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif, abrasif, granuleux ou contenant du chlore ou de l'acide.
- Ne pas utiliser de solvants chimiques.
- Ne pas détériorer ou enlever la plaquette signalétique située sur la paroi intérieure de l'appareil. Ceci est important pour le S.A.V.
- Ne pas arracher, plier ou endommager de câbles ou d'autres composants.
- Ne pas faire pénétrer d'eau dans le canal d'évacuation, la grille d'aération et les composants électriques lors du nettoyage.
- Utiliser des chiffons doux et un détergent courant d'une valeur pH neutre.
- Pour l'intérieur de l'appareil, utiliser uniquement des détergents et des produits d'entretien non nocifs pour les aliments.

- **Vider l'appareil.**
- **Débrancher la prise.**



- Nettoyez à la main les **surfaces intérieures et extérieures en matière synthétique** avec de l'eau tiède et un peu de détergent.
- La plupart des **éléments d'équipement** peuvent être démontés pour le nettoyage : voir dans le chapitre correspondant.
- Laver à la main les **bacs** à l'eau tiède additionnée d'une petite quantité de produit à vaisselle.
- Les **autres éléments d'équipement** sont lavables en lave-vaisselle.
- **Glissières télescopiques** : nettoyer uniquement avec un chiffon humide. La graisse dans les rails sert à la lubrification et ne doit pas être enlevée.

#### Après le nettoyage :

- Frotter l'appareil et les éléments d'équipement pour les sécher.
- Rebrancher l'appareil et l'enclencher de nouveau.
- Activer la fonction de congélation rapide (voir 5.7 Congélation rapide). Lorsque la température est suffisamment froide :  
► remettre en place les aliments.

### 6.3 Service et assistance

Le chapitre **dysfonctionnements** donne de précieuses suggestions en cas de défaillances mineures. Vous évitez ainsi la sortie d'un technicien d'entretien ainsi que les éventuels frais qui en découlent.

Les informations sur la garantie figurent à l'adresse **www.vzug.com** → Service → Informations sur la garantie. Veuillez les consulter attentivement.

Enregistrez immédiatement votre appareil :

- en ligne via **www.vzug.com** → Service → Saisie des données de garantie ou
- à l'aide du coupon d'enregistrement joint, le cas échéant.

En cas de défaillance, vous bénéficiez d'une assistance optimale pendant toute la durée de validité de la garantie de l'appareil. Pour l'enregistrement, vous avez besoin du numéro de série et du schéma de l'appareil. Ces données se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.

Les informations sur mon appareil :

**N° de série** : \_\_\_\_\_ **Appareil** : \_\_\_\_\_

Tenez toujours ces informations à portée de main lorsque vous prenez contact avec V-ZUG. Merci.

# Dysfonctionnements

## Votre demande de réparation

Sur le territoire helvétique, vous entrerez directement en contact avec le centre d'assistance le plus proche en appelant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850. Lors de votre commande téléphonique, nous convenons immédiatement d'un rendez-vous sur place à votre convenance.

Les clients hors de Suisse trouveront les coordonnées de leur centre d'assistance local sous [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistance → Numéro de l'assistance.



## Questions générales et techniques, accessoires, extension d'assistance/de garantie

V-ZUG vous assiste dans le cadre des questions administratives et techniques, réceptionne vos commandes d'accessoires et de pièce de rechange ou vous informe sur les contrats d'entretien. Contactez-nous sur le site [www.vzug.com](http://www.vzug.com), [info@vzug.com](mailto:info@vzug.com), par l'intermédiaire de votre centre d'assistance local et, en Suisse, au numéro de téléphone (+41) 58 767 67 67.

## 7 Dysfonctionnements

L'appareil est construit et produit de façon à assurer sa sécurité de fonctionnement et une longue durée de vie. Si une panne devait cependant se produire en cours de fonctionnement, veuillez vérifier si elle est due à une erreur de manipulation. Dans ce cas, les coûts en résultant vous seront facturés même pendant la période de garantie. Vous pouvez résoudre vous-même les pannes suivantes :

Erreur	Cause	Mesures à prendre
<b>L'appareil ne fonctionne pas.</b>	→ L'appareil n'est pas enclenché.	▶ Enclencher l'appareil.
	→ La fiche secteur n'est pas correctement enfoncée dans la prise.	▶ Contrôler la fiche secteur.
	→ Le fusible de la prise n'est pas correct.	▶ Vérifier le fusible.
<b>Le compresseur fonctionne lentement.</b>	→ Le compresseur tourne à vitesse réduite si l'on a besoin de moins de froid. Même s'il fonctionne plus longtemps, il économise de l'énergie.	▶ Ceci est normal pour les modèles avec économie d'énergie.
	→ La fonction de congélation rapide est activée.	▶ Le compresseur fonctionne plus longtemps pour refroidir rapidement les aliments. Ceci est normal.
<b>Une LED clignote toutes les 5 secondes* plusieurs fois en bas à l'arrière de l'appareil (vers le compresseur).</b>	→ Il y a un dysfonctionnement.	▶ S'adresser au S.A.V. (voir 6 Entretien)
<b>Les bruits sont trop forts.</b>	→ Les compresseurs à vitesse variable* peuvent occasionner des bruits de fonctionnement divers en raison des différents niveaux de vitesse.	▶ Ce bruit est normal.
<b>Un gargouillement et un clapotis.</b>	→ Ce bruit provient du fluide réfrigérant qui circule dans le circuit frigorifique.	▶ Ce bruit est normal.
<b>Un léger clic.</b>	→ Le bruit se produit toujours lorsque le groupe frigorifique (le moteur) se met en marche ou s'arrête automatiquement.	▶ Ce bruit est normal.
<b>Un bourdonnement. Le bruit est brièvement plus fort lorsque le groupe frigorifique (le moteur) se met en marche.</b>	→ Si la fonction de congélation rapide est activée, la puissance de refroidissement augmente automatiquement lorsque des aliments viennent d'être rangés ou si la porte est restée ouverte trop longtemps.	▶ Le bruit est normal.
	→ La température ambiante est trop élevée.	▶ Solution : (voir 1.2 Domaine d'application de l'appareil)
<b>Un grondement sourd.</b>	→ Le bruit est dû à la circulation de l'air du ventilateur.	▶ Ce bruit est normal.

Erreur	Cause	Mesures à prendre
<b>Bruits de vibrations</b>	→ L'appareil n'est pas stable sur le sol. De ce fait, le fonctionnement du groupe frigorifique provoquera des vibrations sur les objets et les meubles situés près de l'appareil.	► Vérifier le montage et aligner éventuellement à nouveau l'appareil.
<b>Un bruit d'écoulement au niveau de l'amortisseur de fermeture.</b>	→ Le bruit se produit lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte.	► Ce bruit est normal.
<b>L'affichage de température indique : F0 à F9.*</b>	→ Il y a un dysfonctionnement.	► S'adresser au S.A.V. (voir 6 Entretien)
<b>Le symbole panne de courant clignote dans l'affichage de température . L'affichage de température indique la température la plus élevée atteinte lors de la panne de courant.</b>	→ La température de congélation est trop élevée suite à une panne de courant ou une interruption du courant durant les dernières heures ou jours. Lorsque le courant est rétabli, l'appareil continue de fonctionner conformément au dernier réglage de la température.	► Effacer l'affichage de la température la plus élevée : appuyer sur la touche Alarme Fig. 2 (6). ► Vérifier la qualité des aliments. Ne pas consommer d'aliments avariés. Ne pas recongeler d'aliments décongelés.
<b>L'affichage de la température est allumé : DEMO.</b>	→ Le mode démonstration est activé.	► S'adresser au S.A.V. (voir 6 Entretien)
<b>Les parois extérieures de l'appareil sont chaudes*.</b>	→ La chaleur du circuit frigorifique est utilisée pour éviter la condensation d'eau.	► Ceci est normal.
<b>La température n'est pas assez froide.</b>	→ La porte de l'appareil n'est pas fermée correctement.	► Fermer la porte de l'appareil.
	→ L'aération et la ventilation sont insuffisantes.	► Dégager la grille d'aération et la nettoyer.
	→ La température ambiante est trop élevée.	► Solution : (voir 1.2 Domaine d'application de l'appareil) .
	→ l'appareil a été ouvert trop souvent ou trop longtemps.	► Attendre que la température nécessaire se rétablisse d'elle-même. Sinon, adressez-vous au S.A.V. (voir 6 Entretien)
	→ La température est mal réglée.	► Régler la température sur plus froid et vérifier au bout de 24 h.
	→ L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).	► Changer l'emplacement de l'appareil ou de la source de chaleur.
	→ L'appareil n'a pas été installé correctement dans la niche.	► Vérifier si l'appareil a été correctement installé et si la porte se ferme correctement.
	→ De trop grandes quantités d'aliments frais ont été introduits, sans activer la fonction de congélation rapide.	► Résolution du problème : (voir 5.7 Congélation rapide)
<b>Des tirets (« - - ») apparaissent sur l'afficheur.</b>	→ La température de congélation est remontée au-dessus de zéro suite à une panne de courant.	► Voir également « Coupure de courant » et «  »
<b>Le joint de porte est défectueux ou doit être</b>	→ Le joint de porte peut être changé. Il peut être remplacé facilement sans aucun outil.	► S'adresser au service après-vente (voir 6 Entretien) :

# Mise hors service

Erreur	Cause	Mesures à prendre
remplacé pour d'autres raisons.		
L'appareil est givré ou de l'eau de condensation se forme.	→ Le joint de la porte est susceptible de glisser hors de la rainure.	▶ Vérifier le bon positionnement du joint de porte dans la rainure.

## 8 Mise hors service

### 8.1 Arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyer sur la touche On/Off Fig. 2 (1) pendant env. 2 secondes.
- ▷ Un long bip sonore retentit. L'affichage de température est foncé. L'appareil est coupé.
- ▷ S'il est impossible de couper l'appareil, cela signifie que la sécurité enfant est active (voir 5.1 Verrouillage enfants).



### 8.2 Mise hors service

- ▶ Vider l'appareil.
- ▶ Couper l'appareil (voir 8 Mise hors service).
- ▶ Sortir la fiche.
- ▶ Nettoyer l'appareil (voir 6.2 Nettoyage de l'appareil).
- ▶ Laisser la porte ouverte afin d'éviter toute formation de mauvaises odeurs.



Li-Ion

Lampes



Li-Ion

Éliminez les piles séparément de l'appareil usagé. Les batteries peuvent être collectées gratuitement dans un point de vente ou un centre de recyclage.

Éliminez les lampes retirées via les systèmes de collecte appropriés.

En Allemagne :

Vous pouvez éliminer gratuitement l'appareil dans l'un des conteneurs de collecte de classe 1 de vos centres de recyclage locaux. En cas d'achat d'un réfrigérateur/congélateur neuf dans un point de vente dont la surface de vente est supérieure à 400 m<sup>2</sup>, celui-ci reprend également gratuitement l'appareil usagé.

## 9 Élimination

### 9.1 Préparer l'appareil pour l'élimination



Li-Ion

V-ZUG utilise des piles dans certains appareils. Au sein de l'UE, le législateur oblige l'utilisateur final à retirer les batteries avant l'élimination des appareils usagés afin de protéger l'environnement. Si votre appareil contient des piles, une notice correspondante est jointe à l'appareil.

Lampes Si vous pouvez retirer les lampes vous-même sans les endommager, retirez-les également avant l'élimination.

- ▶ Mise hors service de l'appareil. (voir 8.2 Mise hors service)
- ▶ Appareil avec piles : retirez les piles. Description : voir le chapitre **Maintenance**.
- ▶ Si possible : retirez les lampes sans les endommager.

### 9.2 Éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement



L'appareil contient encore des matériaux de valeur et doit être collecté séparément des déchets non triés.



#### AVERTISSEMENT

Fuite de réfrigérant et d'huile !

Incendie. Le réfrigérant est écologique mais inflammable. L'huile est également inflammable. En cas de fuite, le réfrigérant et l'huile peuvent s'enflammer en cas de concentration élevée et de contact avec une source de chaleur externe.

- ▶ Ne pas endommager la tuyauterie du circuit réfrigérant et le compresseur.
- ▶ Veillez à ne pas endommager l'appareil pendant le transport.
- ▶ Éliminez les piles, les lampes et l'appareil conformément aux directives susmentionnées.

## 10 Adresse des importateurs

Adresse des importateurs	
AU / NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA

Adresse des importateurs	
AT / BE / DE / DK / ES / FR / NL / NO / LU /SE	V-ZUG Europe BVBA Evolis 102, 8530 Harelbeke BELGIUM
GB / IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN
HK / MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG
IT	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3, 6350903 Tel Aviv ISRAEL
LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway, Wakim Bldg, Jdeihch Beirut LEBANON
RU	000 Hometek Dubininskaya Street 57 building 1113054 Moscow RUSSIA
SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13, 228209 Singapore SINGAPORE
TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 140/36, 17th Floor ITF Tower, Si- lom Road Suriyawong Sub-district Bangrak District Bangkok 10500 THAILAND
TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu, 06690 ÇANKAYA/ ANKARA TURKEY
UA	Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE
VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

Adresse des importateurs

## Indice

<b>1</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio.....</b>	<b>24</b>
1.1	Panoramica dell'apparecchiatura e degli elementi in dotazione.....	24
1.2	Campo d'impiego dell'apparecchio.....	24
1.3	Conformità.....	25
1.4	Database EPREL.....	25
1.5	Dati prodotto.....	25
1.6	Richiesta di garanzia.....	25
1.7	Pezzi di ricambio.....	25
1.8	Risparmio energetico.....	25
<b>2</b>	<b>Avvertenze generali di sicurezza.....</b>	<b>25</b>
<b>3</b>	<b>Elementi di comando e di visualizzazione.....</b>	<b>27</b>
3.1	Elementi di comando e di controllo.....	27
3.2	Display della temperatura.....	27
<b>4</b>	<b>Avviamento.....</b>	<b>27</b>
4.1	Trasporto dell'apparecchio.....	27
4.2	Smaltimento dell'imballaggio.....	27
4.3	Accendere l'apparecchio.....	27
<b>5</b>	<b>Uso.....</b>	<b>27</b>
5.1	Sicurezza bambini.....	27
5.2	Allarme porta.....	28
5.3	Allarme temperatura.....	28
5.4	Congelamento degli alimenti.....	28
5.5	Scongelamento degli alimenti.....	28
5.6	Impostazione della temperatura.....	28
5.7	SuperFrost.....	28
5.8	Cassetti.....	29
5.9	Ripiani.....	29
5.10	FlexArea.....	29
5.11	Sistema informativo.....	29
5.12	Elemento refrigerante.....	30
<b>6</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>30</b>
6.1	Sbrinamento con funzione NoFrost.....	30
6.2	Pulizia dell'apparecchio.....	30
6.3	Assistenza tecnica.....	30
<b>7</b>	<b>Guasti.....</b>	<b>30</b>
<b>8</b>	<b>Messa fuori servizio.....</b>	<b>32</b>
8.1	Spegnere l'apparecchio.....	32
8.2	Messa fuori servizio.....	32
<b>9</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>33</b>
9.1	Apparecchiatura predisposta per lo smaltimento..	33
9.2	Smaltimento ecologico dell'apparecchiatura.....	33
<b>10</b>	<b>Indirizzi degli importatori.....</b>	<b>33</b>

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. La vostra apparecchiatura soddisfa requisiti elevati ed è molto semplice da utilizzare. È tuttavia necessario che vi prendiate il tempo per leggere le presenti istruzioni per l'uso, che vi consentiranno di comprendere meglio l'apparecchiatura e di utilizzarla in modo ottimale e senza problemi.

### Attenersi alle avvertenze di sicurezza.

#### Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchiatura al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso, con riserva di modifiche volte al miglioramento del prodotto.

I paragrafi che si riferiscono soltanto a determinate apparecchiature sono contrassegnati con un asterisco (\*).

Le istruzioni operative sono contrassegnate da un ►, i risultati delle operazioni da un ▷.

Denominazione modello	Tipo	Numero modello	Sistema di misurazione
Freezer V600 8UN	FR6H	53004	Euro 60

Freezer V600 8UN	FR6H	53007	Euro 60
------------------	------	-------	---------

## 1 Panoramica dell'apparecchio

### 1.1 Panoramica dell'apparecchiatura e degli elementi in dotazione

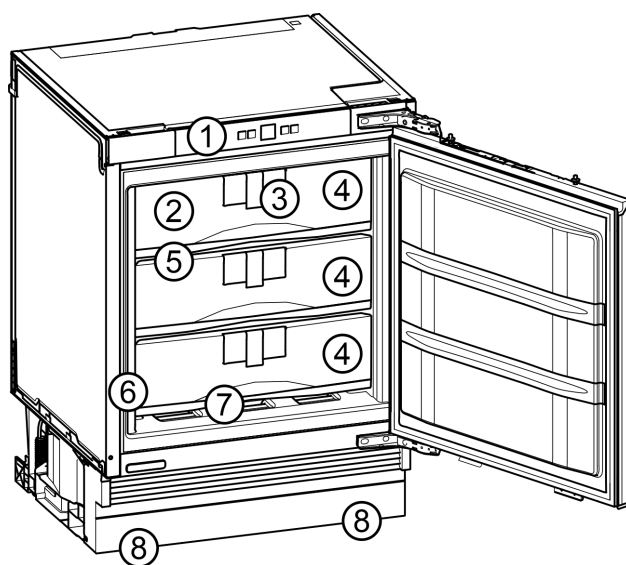


Fig. 1

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| (1) Elementi di comando e di controllo | (5) FlexSpace                     |
| (2) Accumulatore di freddo             | (6) Targhetta identificativa      |
| (3) Sistema informazioni               | (7) Vaschetta nel vano a pozzetto |
| (4) Cassetti                           | (8) Piedini regolabili            |

#### Nota

► I ripiani e i cassetti sono disposti in modo da garantire un'efficienza energetica ottimale. Tuttavia, le modifiche alla disposizione interna dei cassetti opzionali disponibili, ad esempio dei ripiani nel vano frigorifero, non influiscono in alcun modo sul consumo di energia.

### 1.2 Campo d'impiego dell'apparecchio

#### Uso conforme

Il dispositivo è adatto esclusivamente al raffreddamento di generi alimentari in ambito domestico o simile. Questo vale ad es. per l'utilizzo

- in angoli cucina, pensioni con prima colazione,
- da parte di ospiti di agriturismi, hotel, motel e altri alloggi,
- nel catering e in servizi simili nella grande distribuzione.

L'apparecchio è adatto ad essere incassato sotto il piano di lavoro.

Tutte le altre modalità d'impiego non sono consentite.

#### Prevedibile uso non conforme

I seguenti tipi d'impiego sono vietati:

- conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE
- impiego in zone a rischio di esplosione

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni ai prodotti conservati o il loro deterioramento.

### Classi climatiche

L'apparecchio è progettato, a seconda della classe climatica, per l'esercizio a determinate temperature ambiente. La classe climatica dell'apparecchio è indicata sulla targhetta identificativa.

### Nota

- Per garantire un funzionamento perfetto, rispettare le temperature ambiente indicate.

Classe climatica	per temperature ambiente da
SN	da 10 °C a 32 °C
N	da 16 °C a 32 °C
ST	da 16 °C a 38 °C
T	da 16 °C a 43 °C
SN-ST	da 10 °C a 38 °C
SN-T	da 10 °C a 43 °C

Il funzionamento perfetto dell'apparecchio è garantito fino ad una temperatura ambiente minima di 5 °C.

### 1.3 Conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. Una volta installata, l'apparecchiatura soddisfa le norme di sicurezza e le direttive vigenti.

Per il mercato l'apparecchiatura soddisfa la direttiva UE: 2014/53/UE.

Per il mercato l'apparecchiatura è conforme ai Radio GB: Equipment Regulations 2017 SI 2017 No. 1206.

### 1.4 Database EPREL

Dal 1° marzo 2021 i dati relativi alla classe di consumo energetico e ai requisiti della progettazione ecocompatibile sono disponibili nel database europeo dei prodotti (EPREL). Il database dei prodotti è consultabile al seguente link <https://eprel.ec.europa.eu/>. Viene richiesto di inserire l'identificativo del modello. L'identificativo del modello è riportato sulla targhetta di identificazione.

Disponibile secondo le specifiche del Paese.

### 1.5 Dati prodotto

vedere targhetta identificativa, etichetta energetica e all'indirizzo [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

### 1.6 Richiesta di garanzia

La garanzia del produttore è di 24 mesi dalla messa in funzione dell'apparecchio.

### 1.7 Pezzi di ricambio

V-ZUG AG rispetta l'ordinanza vigente sull'ecodesign per quanto riguarda la disponibilità dei pezzi di ricambio.

### 1.8 Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Tenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore.
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e fonti di calore simili.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente (vedere 1.2 Campo d'impiego dell'apparecchio). Con una temperatura ambiente piuttosto calda, il consumo di energia può aumentare.
- Aprire la porta per lo stretto tempo necessario.
- Più è bassa la temperatura impostata, maggiore è il consumo di energia.
- Impacchettare correttamente tutti gli alimenti e conservarli coperti. Si evita in questo modo il formarsi della brina.
- Introduzione di cibi caldi: solo dopo il raffreddamento fino alla temperatura ambiente.

## 2 Avvertenze generali di sicurezza

Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.

Se si cede l'apparecchiatura, consegnare anche le istruzioni per l'uso al nuovo proprietario.

Per utilizzare l'apparecchiatura in modo corretto e sicuro, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'impiego. Osservare sempre le istruzioni, le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di avvertimento presenti. Sono importanti per poter installare e utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro e corretto.

### Pericoli per l'utente:

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che siano sorvegliati e istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini senza sorveglianza non possono eseguire la pulizia e la manutenzione che spetta all'utente. I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio. I bambini di età inferiore

## Avvertenze generali di sicurezza

- ai 3 anni, se non costantemente sorvegliati, non devono avvicinarsi all'apparecchio.
- La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica in caso di emergenza. Deve trovarsi fuori dalla zona posteriore dell'apparecchiatura.
- Se l'apparecchio è staccato dalla rete, afferrare sempre la spina. Non tirare per il cavo.
- In caso di guasto staccare la spina o disinnescare il fusibile.
- Non danneggiare il cavo di allacciamento alla rete. Non mettere in funzione l'apparecchio con il cavo di allacciamento alla rete.
- Far eseguire le riparazioni, gli interventi sull'apparecchiatura e la sostituzione del cavo di allacciamento alla rete solo dal servizio di assistenza clienti o da altro personale tecnico appositamente qualificato.
- Montare, collegare e smaltire l'apparecchio solo secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo in mobili stabili.

### Pericolo di incendio:

- Il refrigerante contenuto (dati sulla targhetta identificativa) è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.
  - Non danneggiare le condutture del circuito di raffreddamento.
  - Non operare all'interno dell'apparecchio con fonti di accensione.
  - Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchio (ad es. apparecchi per la pulizia a vapore, riscaldatori, gelatiere etc.).
  - Se fuoriesce del refrigerante: Rimuovere fiamme libere o sorgenti di accensione nei pressi del punto di fuoriuscita. Ventilare adeguatamente il locale. Rivolgersi al servizio clienti.
- Non conservare sostanze esplosive o spray con propellenti combustibili come p. es. butano, propano, pentano ecc. nell'apparecchio. Tali spray sono riconoscibili dai dati riportati sull'etichetta stampata o da un simbolo di fiamma. L'eventuale fuoriuscita di gas può incendiare i componenti elettrici.
- Tenere lontano dall'apparecchiatura candele accese, lampade e altri oggetti con

fiamme libere per prevenire incendi nell'apparecchiatura.

- Conservare le bevande alcoliche o altri fusti contenenti alcool solo se chiusi ermeticamente. L'eventuale fuoriuscita di alcool può incendiare i componenti elettrici.

### Pericolo di caduta e ribaltamento:

- Non usare zoccolo, cassette, ante ecc. come pedane o come punto di appoggio. Questo vale in particolare per i bambini.

### Pericolo di avvelenamento alimentare:

- Non consumare gli alimenti conservati troppo a lungo.

### Pericolo di congelamento, insensibilità e dolori:

- Evitare il contatto prolungato della pelle con superfici fredde o con prodotti refrigerati/congelati oppure prendere delle misure di protezione, utilizzare ad es. guanti di protezione.

### Pericolo di lesioni e di danni:

- il vapore caldo può provocare lesioni. Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi elettrici di pulizia con calore o a vapore, fiamme libere o spray per lo sbrinamento.
- Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

### Pericolo di schiacciamento:

- Durante l'apertura e la chiusura della porta non toccare la cerniera. Le dita possono rimanere incastrate.

### Simboli sull'apparecchio:



il simbolo può trovarsi sul compressore. Si riferisce all'olio presente nel compressore e avverte del seguente pericolo: Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. Questa avvertenza ha valore solo per il riciclaggio. Nel funzionamento normale non sussiste alcun pericolo.



Il simbolo si trova nel compressore e segnala il pericolo di sostanze infiammabili. Non rimuovere l'adesivo.



Questo adesivo o uno simile si può trovare sul lato posteriore dell'apparecchiatura. Indica che nella porta e/o nel corpo sono presenti pannelli isolanti sottovuoto o pannelli in perlite. Questa avvertenza vale solo per il riciclaggio. Non rimuovere l'adesivo.

### Osservare le indicazioni di avvertimento e le altre avvertenze specifiche riportate negli altri capitoli:

	PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	AVVERTENZA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
	Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

## 3 Elementi di comando e di visualizzazione

### 3.1 Elementi di comando e di controllo

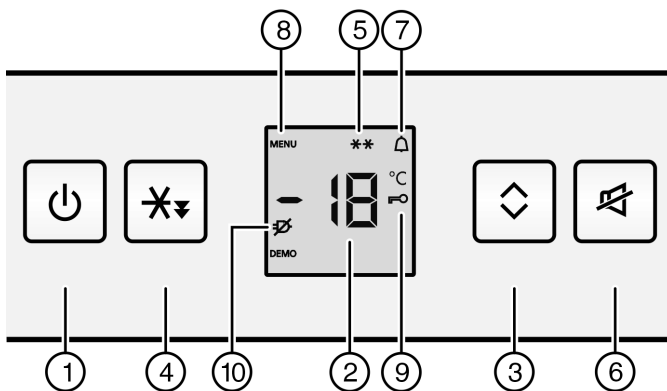


Fig. 2

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| (1) Tasto On/Off                  | (6) Tasto Allarme                  |
| (2) Indicazione della temperatura | (7) Simbolo Allarme                |
| (3) Tasto Up/Down                 | (8) Simbolo Menu                   |
| (4) Tasto Congelamento rapido     | (9) Simbolo Sicurezza bambini      |
| (5) Simbolo Congelamento rapido   | (10) Simbolo Guasto di rete rapido |

### 3.2 Display della temperatura

In funzionamento normale indica:

- la temperatura più alta del congelatore

Il display della temperatura lampeggia:

- la temperatura impostata viene modificata
- dopo l'accensione la temperatura non è ancora sufficientemente fredda
- la temperatura è salita di diversi gradi

Nel display lampeggiano delle linee:

- la temperatura del vano congelatore è superiore a 0 °C.

Le seguenti indicazioni segnalano un guasto. Cause possibili e misure per eliminare il guasto: (vedere 7 Guasti) .

- Il simbolo congelamento rapido lampeggia assieme al display della temperatura.\*
- **F0** fino a **F9**\*
- Il simbolo guasto di rete lampeggia.

## 4 Avviamento

### 4.1 Trasporto dell'apparecchio

- ▶ Trasportare l'apparecchio imballato.
- ▶ Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
- ▶ Non installare l'apparecchio in posizione stand-alone.

### 4.2 Smaltimento dell'imballaggio



#### AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio e di film!

- ▶ Non lasciare giocare i bambini con il materiale d'imballaggio.

L'imballaggio è realizzato con materiali riutilizzabili:

- Cartone ondulato/cartone
- Pezzi di schiuma di polistirolo
- Film e buste di polietilene
- Reggette in polipropilene
- Telaio di legno inchiodato con disco in polietilene\*
- ▶ Conferire il materiale di imballaggio presso un centro di raccolta autorizzato.



### 4.3 Accendere l'apparecchio

- ▶ Aprire la porta.
- ▶ Premere il tasto On/Off Fig. 2 (1).
- ▷ Il display della temperatura si illumina. L'apparecchio è acceso.
- ▷ Se nel display è visualizzato "DEMO", è attivata la modalità DEMO. Rivolgersi al servizio di assistenza.



## 5 Uso

### 5.1 Sicurezza bambini

La sicurezza bambini assicura che i bambini giocando non spengano inavvertitamente l'apparecchio.



#### 5.1.1 Regolazione della sicurezza bambini

- ▶ Attivazione della modalità di regolazione: Premere il tasto Congelamento rapido per ca. 5 s.
- ▷ Sul display lampeggia **c**.
- ▷ Il simbolo Menu Fig. 2 (8) si illumina.
- ▶ Premere brevemente il tasto Congelamento rapido per confermare.




Nel display viene visualizzato **cl**:

- ▶ Per inserire il controllo parentale premere brevemente il tasto Congelamento rapido.

## Uso

- ▷ Il simbolo Sicurezza bambini Fig. 2 (9) si illumina. Nel display lampeggia **c**.  
Se nel display viene visualizzato **c0**:
  - ▶ Per disinserire il controllo parentale premere brevemente il tasto Congelamento rapido.
- ▷ Il simbolo Sicurezza bambini Fig. 2 (9) si spegne. Nel display lampeggia **c**.
  - ▶ Disattivazione del modo regolazione: premere il tasto On/Off Fig. 2 (1).
- o-
- ▶ Attendere 5 min.
- ▷ Nel display della temperatura viene visualizzata nuovamente la temperatura.

### 5.2 Allarme porta

Se la porta rimane aperta per più di 60 secondi, viene emesso un allarme acustico. 


L'allarme acustico si spegne automaticamente quando la porta viene chiusa.

#### 5.2.1 Disattivazione dell'allarme porta

Con la porta aperta il segnale acustico può essere disattivato. La disattivazione dell'allarme acustico è attiva finché la porta è aperta.

- ▶ Premere il tasto Allarme Fig. 2 (6).
- ▷ L'allarme porta si spegne.

### 5.3 Allarme temperatura

Se la temperatura del vano congelatore non è sufficientemente fredda, viene emesso un segnale acustico. 

Contemporaneamente lampeggiano il display della temperatura e il simbolo Allarme Fig. 2 (7).

Una temperatura troppo elevata può avere cause diverse:

- sono stati inseriti alimenti freschi caldi
- durante la sistemazione e il prelievo di alimenti è entrata troppa aria ambiente calda
- l'interruzione di corrente si è prolungata per un tempo piuttosto lungo
- l'apparecchio è difettoso

L'allarme acustico si disattiva automaticamente e il simbolo Allarme Fig. 2 (7) si spegne e il display della temperatura cessa di lampeggiare, quando la temperatura è di nuovo sufficientemente fredda.

Se lo stato di allarme permane: (vedere 7 Guasti).

#### Nota

Se la temperatura non è sufficientemente fredda, gli alimenti possono deteriorarsi.

- ▶ Controllare la qualità degli alimenti. Non consumare alimenti deteriorati.

#### 5.3.1 Disattivazione dell'allarme temperatura

È possibile disattivare il segnale acustico. Quando la temperatura è di nuovo sufficientemente fredda, la funzione di allarme è nuovamente attiva.

- ▶ Premere il tasto Allarme Fig. 2 (6).
- ▷ Il segnale acustico è disattivato.

### 5.4 Congelamento degli alimenti

In 24 h è possibile congelare la quantità massima di alimenti freschi indicata sulla targhetta identificativa (vedere 1 Pannoramica dell'apparecchio) alla voce "Capacità di congelamento ... kg/24h".

I cassetti possono essere caricati rispettivamente con max. 25 kg di alimenti surgelati.

I ripiani possono essere caricati rispettivamente con 35 kg di alimenti surgelati.

Chiudendo la porta si forma un vuoto. Dopo aver chiuso la porta attendere circa 1 minuto, poi la porta si riapre più facilmente.



#### ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di pezzi di vetro!

Bottiglie e barattoli con bevande possono esplodere durante il congelamento. Questo vale in particolare per bevande contenenti anidride carbonica.

- ▶ Non congelare bottiglie e lattine contenenti bevande!

▶ A seconda della quantità di alimenti freschi da congelare, attivare tempestivamente il congelamento rapido.

▶ Per una quantità modesta di alimenti congelati circa 6 h ore prima dell'inserimento degli alimenti.

▶ Per la quantità massima di alimenti congelati circa 24 h ore prima dell'inserimento degli alimenti.

Per congelare rapidamente gli alimenti anche nel loro interno, non superare le seguenti quantità per porzione:

- Frutta, verdura fino a 1 kg
- Carne fino a 2,5 kg
- ▶ Confezionare gli alimenti divisi in porzioni in sacchetti freezer, contenitori di plastica, metallo o alluminio riutilizzabili.

### 5.5 Scongelo degli alimenti

- nel vano frigorifero
- nel forno a microonde
- nel forno elettrico/ventilato
- a temperatura ambiente

▶ Togliere solo gli alimenti necessari. Preparare nel più breve tempo possibile gli alimenti scongelati.

▶ Ricongelare gli alimenti scongelati solo in casi eccezionali.

### 5.6 Impostazione della temperatura

La temperatura dipende dai seguenti fattori:

- la frequenza di apertura dello sportello
- durata di apertura della porta
- la temperatura ambiente del luogo di installazione
- il tipo, la temperatura e la quantità degli alimenti

Valore raccomandato di impostazione della temperatura: -18 °C


La temperatura può essere modificata continuamente. Quando si raggiunge l'impostazione -28 °C, si ricomincia con -14 °C.

▶ Modifica continua della temperatura: tenere premuto il tasto di regolazione.

▷ Durante l'impostazione il valore lampeggia.

▷ Ca. 5 secondi dopo l'ultima pressione del tasto viene acquisita la nuova regolazione e viene visualizzata nuovamente la temperatura effettiva. La temperatura nel vano interno si regola lentamente sul nuovo valore.

### 5.7 SuperFrost

Questa funzione consente di congelare rapidamente alimenti freschi fino al loro interno. L'apparecchio funziona con la potenza massima di raffreddamento, per questo motivo il rumore del gruppo refrigerante può essere temporaneamente più forte. 

In 24 h è possibile congelare la quantità massima di alimenti freschi indicata sulla targhetta identificativa alla voce "Capacità di congelamento ... kg/24h". Questa quantità massima di alimenti congelati varia secondo il modello e la classe di climatizzazione.

A seconda del numero di alimenti freschi che devono essere congelati, occorre attivare con anticipo la funzione SuperFrost: con un quantitativo modesto di alimenti da congelare ca. 6 h prima, con il quantitativo massimo 24 h prima dell'inserimento degli alimenti.

Confezionare gli alimenti e sistemarli il più possibile distesi sulla superficie. Non mettere a contatto alimenti da congelare con prodotti già congelati, in modo che quest'ultimi non si scongelino.

Non attivare la funzione SuperFrost nei seguenti casi:

- in caso di introduzione di prodotti già congelati
- in caso di congelamento di ca. 2 kg di alimenti freschi al giorno

### 5.7.1 Congelare con SuperFrost

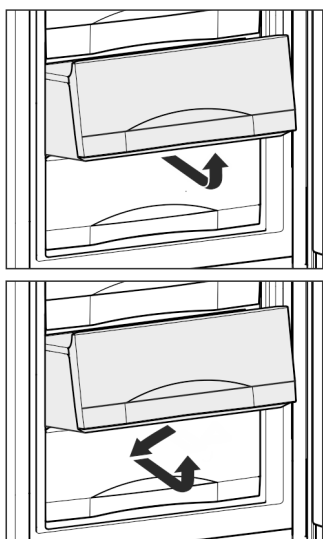
- ▶ Premere brevemente il tasto Congelamento rapido.
- ▷ Si accende il simbolo Congelamento rapido
- ▷ La temperatura di congelazione si abbassa, l'apparecchio funziona con la massima potenza di raffreddamento. Per una quantità ridotta di alimenti congelati:
  - ▶ Attendere circa 6 ore.
  - ▶ Sistemare gli alimenti confezionati nei cassetti posti più in basso.
- Con la quantità massima di alimenti congelati:
  - ▶ Attendere circa 24 ore.
  - ▶ Estrarre i cassetti posti in fondo e sistemare gli alimenti direttamente sui ripiani inferiori.
- ▷ Il simbolo Congelamento rapido si spegne, una volta terminata la fase di congelamento.
- ▶ Sistemare gli alimenti nei cassetti e reinserirli.
- ▷ L'apparecchio continua a funzionare nella modalità normale a risparmio energetico.

## 5.8 Cassetti

### Nota

Il consumo energetico aumenta e la potenza frigorifera si riduce, se la ventilazione non è sufficiente.

- ▶ Mantenere sempre libere le fessure per aria del ventilatore all'interno nella parete posteriore!



- ▶ Per rimuovere i cassetti con un angolo di apertura della porta di 90°:
- ▶ Durante l'estrazione spingere leggermente di lato i cassetti ed estrarli verso l'alto.

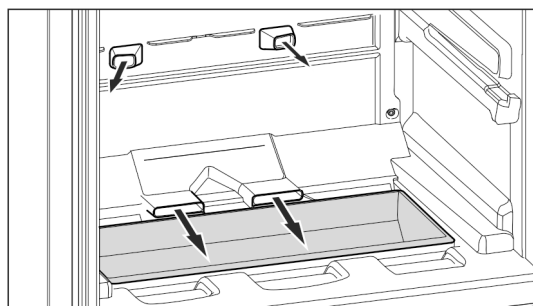


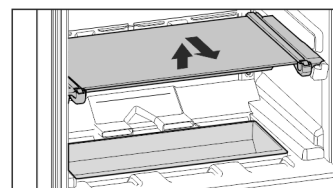
Fig. 3

- ▶ La vaschetta nella nicchia in fondo è indicata per conservare elementi di piccole dimensioni, che non servono spesso.

## 5.9 Ripiani

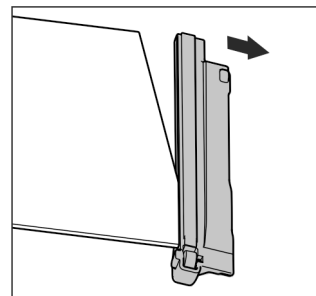
### 5.9.1 Spostamento dei ripiani

- ▶ Estrarre il ripiano: sollevarlo anteriormente ed estrarlo.
- ▶ Inserire di nuovo il ripiano: spingerlo semplicemente fino all'arresto.



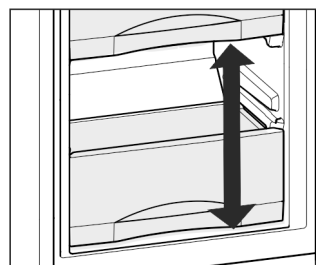
### 5.9.2 Smontaggio del ripiano

- ▶ I ripiani possono essere smontati per la pulizia.



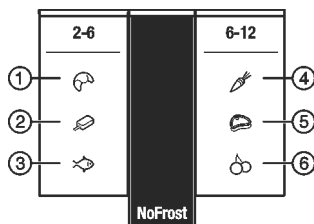
## 5.10 FlexArea

Oltre ai cassetti estraibili è possibile togliere anche i ripiani. Si crea così uno spazio per alimenti di grandi dimensioni come pollame e pesce. Pezzi di selvaggina di grandi dimensioni e torte alte possono essere congelati interi e cucinati successivamente.



- ▶ I cassetti possono essere caricati rispettivamente con max. 25 kg di alimenti surgelati.
- ▶ I ripiani possono essere caricati rispettivamente con 35 kg di alimenti surgelati.

## 5.11 Sistema informativo



# Manutenzione

Fig. 4

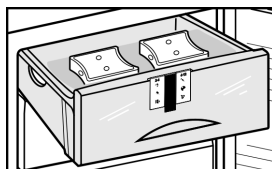
- |            |             |
|------------|-------------|
| (1) Pane   | (4) Verdura |
| (2) Gelato | (5) Carne   |
| (3) Pesce  | (6) Frutta  |

## 5.12 Elemento refrigerante

In caso d'interruzione di corrente gli elementi refrigeranti impediscono che la temperatura aumenti troppo rapidamente.

### 5.12.1 Utilizzo degli elementi refrigeranti

- ▶ Appoggiare gli elementi refrigeranti congelati nella zona anteriore in alto del vano congelatore direttamente sopra il prodotto congelato.



## 6 Manutenzione

### 6.1 Sbrinamento con funzione NoFrost

Il sistema NoFrost sbrina automaticamente l'apparecchio.

L'umidità si condensa sull'evaporatore, viene sbrinata periodicamente ed evapora.

- ▶ L'apparecchio non deve essere sbrinato manualmente.

### 6.2 Pulizia dell'apparecchio

Pulire regolarmente l'apparecchio.



#### AVVERTENZA

Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo!

Il vapore caldo può provocare ustioni e danneggiare le superfici.

- ▶ Non utilizzare pulitrici a vapore!

#### ATTENZIONE

Una pulizia sbagliata danneggia l'apparecchio!

- ▶ Non utilizzare i detersivi concentrati.
- ▶ Non utilizzare spugne abrasive o paglietta.
- ▶ Non utilizzare prodotti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruri o prodotti acidi.
- ▶ Non utilizzare solventi chimici.
- ▶ Non danneggiare o asportare la targhetta identificativa all'interno dell'apparecchio. È importante per il servizio di assistenza.
- ▶ Non strappare, piegare o danneggiare i cavi o altri componenti.
- ▶ Non far penetrare l'acqua di pulizia nella canaletta di scarico, nelle griglie di aerazione e nei componenti elettrici.
- ▶ Utilizzare panni morbidi ed un detersivo multiuso con un pH neutro.
- ▶ Per l'interno utilizzare solo detersivi e detersivi non pericolosi per gli alimenti.

- ▶ **Svuotare l'apparecchio.**
- ▶ **Estrarre la spina di rete.**



- ▶ Pulire le **superfici interne ed esterne di plastica** a mano con acqua tiepida e poco detersivo.
- ▶ La maggior parte delle **parti in dotazione** può essere smontata per la pulizia: vedere nel capitolo corrispondente.

- ▶ Pulire a mano i **cassetti** con acqua tiepida e poco detersivo.
- ▶ Le **parti restanti in dotazione della porta** sono idonee al lavaggio in lavastoviglie.
- ▶ Pulire le **guide telescopiche** solo con un panno umido. Il grasso nelle guide di scorrimento serve a lubrificare e non deve essere rimosso.

#### Dopo la pulizia:

- ▶ Strofinare ed asciugare le parti in dotazione.
- ▶ Allacciare nuovamente l'apparecchio all'alimentazione elettrica ed accenderlo.
- ▶ Attivare la funzione SuperFrost (vedere 5.7 SuperFrost). Quando la temperatura è sufficientemente fredda:
- ▶ Inserire nuovamente gli alimenti.

## 6.3 Assistenza tecnica

Il capitolo **Guasti** comprende consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia sono riportate sul sito [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio:

- online seguendo il percorso [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Registrazione garanzia oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta identificativa.

I dati del mio apparecchio:

**SN:** \_\_\_\_\_ **Apparecchio:** \_\_\_\_\_

Vi preghiamo di tenere sempre pronti questi dati dell'apparecchio quando contattate V-ZUG. Grazie.

#### Il vostro ordine di riparazione

Con il numero di telefono gratuito dell'assistenza tecnica 0800 850 850 sarete collegati direttamente al vostro centro assistenza V-ZUG più vicino. Effettuando l'ordine telefonicamente, su richiesta, è possibile concordare immediatamente un appuntamento sul posto.

I clienti fuori dalla Svizzera trovano all'indirizzo [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Numero assistenza i dati di contatto/accesso del proprio centro di assistenza locale.

#### Domande tecniche e domande generali, accessori, estensione di garanzia e/assistenza



V-ZUG è a vostra disposizione per richieste generali di tipo amministrativo e tecnico, accetta i vostri ordini per accessori e ricambi o vi informa sui contratti di servizio progressivi. A tal fine potete contattarci all'indirizzo [www.vzug.com](http://www.vzug.com), [info@vzug.com](mailto:info@vzug.com), mediante il centro locale di assistenza e in Svizzera al numero (+41) 58 767 67 67.

## 7 Guasti

L'apparecchio è progettato e realizzato in modo da garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata. Se però durante il funzionamento dovesse verificarsi un guasto, verificare se il guasto è riconducibile ad un errore di comando. In tal caso anche durante il periodo di validità della garanzia devono essere conteggiati i costi derivanti. I guasti indicati di seguito possono essere risolti autonomamente:

Errore	Causa	Eliminazione
<b>L'apparecchio non funziona.</b>	→ L'apparecchio non è acceso.	▶ Accendere l'apparecchio.
	→ La spina di rete non si infila correttamente nella presa.	▶ Controllare la spina di rete.
	→ Il fusibile della presa non funziona bene.	▶ Controllare il fusibile.
<b>Il compressore funziona a lungo.</b>	→ Il compressore si attiva ad un basso numero di giri in caso di una modesta richiesta di raffreddamento. Sebbene aumenti il tempo di funzionamento, si risparmia energia.	▶ Questo è normale nei modelli a risparmio energetico.
	→ La funzione SuperFrost è inserita.	▶ Per raffreddare rapidamente gli alimenti, il compressore funziona più a lungo. Questo è normale.
<b>Un LED posto dietro in basso nell'apparecchio (nel compressore) lampeggia ripetutamente ogni 5 secondi*.</b>	→ È presente un errore.	▶ Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere 6 Manutenzione) .
<b>Rumorosità eccessiva.</b>	→ I compressori a velocità regolata* a causa dei diversi livelli di velocità possono provocare rumori di funzionamento diversi.	▶ Il rumore è normale.
<b>Si avverte un gorgoglio e uno scroscio.</b>	→ Questo rumore è prodotto dal refrigerante, che scorre nel relativo circuito.	▶ Il rumore è normale.
<b>Un lieve clic</b>	→ Il rumore si avverte ogni volta che il gruppo refrigerante (il motore) si inserisce e disinserisce automaticamente.	▶ Il rumore è normale.
<b>Un ronzio. È più rumoroso per un breve periodo di tempo, quando si inserisce il gruppo refrigerante (il motore).</b>	→ Con la funzione SuperFrost attivata, in presenza di alimenti freschi appena inseriti o dopo un'apertura prolungata della porta, la potenza di raffreddamento aumenta automaticamente.	▶ Il rumore è normale.
	→ La temperatura ambiente è troppo elevata.	▶ Soluzione: (vedere 1.2 Campo d'impiego dell'apparecchio)
<b>Un basso ronzio</b>	→ Il rumore è dovuto al flusso d'aria del ventilatore.	▶ Il rumore è normale.
<b>Rumore di vibrazione</b>	→ L'apparecchio non è fisso sulla base. In questo modo il frigorifero in funzione provoca vibrazioni agli oggetti e ai mobili adiacenti.	▶ Verificare il montaggio ed eventualmente allineare nuovamente l'apparecchio.
<b>Un rumore di scorrimento nell'ammortizzatore di chiusura.</b>	→ Il rumore è dovuto all'apertura e alla chiusura della porta.	▶ Il rumore è normale.
<b>Nel display della temperatura è visualizzato: F0 fino a F9*</b>	→ È presente un errore.	▶ Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere 6 Manutenzione) .
<b>Nel display della temperatura si illumina Guasto</b>	→ A causa di un guasto di rete o di un'interruzione di corrente verificatesi nelle ultime ore o negli ultimi giorni, la temperatura di	▶ Cancellare la visualizzazione della temperatura più calda: Premere il tasto Allarme Fig. 2 (6).

## Messa fuori servizio

Errore	Causa	Eliminazione
di rete  . Nel display della temperatura si visualizza la temperatura più calda, raggiunta durante il guasto di rete	congelazione è aumentata troppo. Una volta conclusa l'interruzione di corrente, l'apparecchio continua a funzionare alla temperatura impostata per ultima.	► Controllare la qualità degli alimenti. Non consumare alimenti deteriorati. Non ricongelare gli alimenti scongelati.
Nel display della temperatura si illumina DEMO.	→ È attivata la modalità DEMO.	► Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere 6 Manutenzione).
L'apparecchio è caldo sulle superfici esterne*.	→ Il calore del circuito del refrigerante viene utilizzato per evitare la formazione di acqua di condensa.	► Questo è normale.
La temperatura non è sufficientemente fredda.	→ La porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente.	► Chiudere la porta dell'apparecchio.
	→ La ventilazione non è sufficiente.	► Liberare e pulire la griglia di ventilazione.
	→ La temperatura ambiente è troppo elevata.	► Soluzione: (vedere 1.2 Campo d'impiego dell'apparecchio).
	→ L'apparecchio è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.	► Attendere se la temperatura richiesta si regola di nuovo da sola. In caso contrario, rivolgersi al servizio di assistenza (vedere 6 Manutenzione).
	→ La temperatura è regolata in modo errato.	► Regolare la temperatura su valori più freddi e controllare dopo 24 ore.
	→ L'apparecchio è troppo vicino ad una sorgente di calore (cucina, calorifero ecc.).	► Cambiare l'ubicazione dell'apparecchio o della sorgente di calore.
	→ L'apparecchio non è stato montato correttamente nella nicchia.	► Verificare se l'apparecchio è installato correttamente e se lo sportello chiude bene.
	→ Sono state introdotte quantità eccessive di alimenti freschi senza SuperFrost.	► Soluzione: (vedere 5.7 SuperFrost)
Nel display vengono visualizzate delle lineette (" - ").	→ A causa di un guasto di rete o di un'interruzione di corrente, la temperatura di congelazione è salita oltre lo zero.	► Vedere anche "Mancanza di corrente" e 
La guarnizione della porta è difettosa oppure deve essere sostituita per altri motivi.	→ La guarnizione della porta è sostituibile. La sostituzione non richiede strumenti ausiliari.	► Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere 6 Manutenzione):
L'apparecchio è ghiacciato o si è formata della condensa.	→ La guarnizione della porta può essere fatta scivolare fuori dalla scanalatura.	► Verificare che la guarnizione della porta sia posizionata in modo corretto all'interno della scanalatura.

## 8 Messa fuori servizio

### 8.1 Spegner l'apparecchio

- Premere il tasto On/Off Fig. 2 (1) per ca. 2 secondi.
- ▷ Viene emesso un lungo beep. Il display della temperatura è spento. L'apparecchio è spento.
- ▷ Se non è possibile spegnere l'apparecchio, la sicurezza bambini è attiva (vedere 5.1 Sicurezza bambini).



### 8.2 Messa fuori servizio

- Svuotare l'apparecchio.
- Spegner l'apparecchio (vedere 8 Messa fuori servizio).
- Estrarre la spina.
- Pulire l'apparecchio (vedere 6.2 Pulizia dell'apparecchio).
- Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.



## 9 Smaltimento

### 9.1 Apparecchiatura predisposta per lo smaltimento



V-ZUG impiega batterie in alcune apparecchiature. Nell'UE, per motivi ambientali, la legislazione obbliga l'utente finale a rimuovere queste batterie prima di smaltire le vecchie apparecchiature. Se la vostra apparecchiatura contiene batterie, sarà applicata un'indicazione a riguardo.

**Lampade** Nel caso in cui sia possibile rimuovere le lampade in modo indipendente e senza romperle, smontarle prima di smaltirle.

- ▶ Apparecchiatura messa fuori servizio. (vedere 8.2 Messa fuori servizio)
- ▶ Apparecchiatura con batterie: rimuovere le batterie. Per la descrizione vedi capitolo **Manutenzione**.
- ▶ Se possibile: smontare le lampade senza romperle.

### 9.2 Smaltimento ecologico dell'apparecchiatura



L'apparecchiatura contiene ancora materiali utili e deve essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati.



Smaltire le batterie separatamente dalla vecchia apparecchiatura. Per farlo, è possibile restituire le batterie gratuitamente ai rivenditori e ai centri di riciclaggio e alle discariche comunali per materiali riciclabili.

**Lampade**

Smaltire le lampade rimosse attraverso i rispettivi sistemi di raccolta.

Per la Germania:

È possibile smaltire l'apparecchiatura gratuitamente tramite i contenitori di raccolta della classe 1 presso i centri di riciclaggio e le discariche comunali per materiali riciclabili. In caso di acquisto di un nuovo frigorifero/congelatore e di uno spazio commerciale > 400 m<sup>2</sup> anche la vecchia apparecchiatura viene ritirata gratuitamente tramite la rete commerciale.



#### AVVERTENZA

Fuoriuscita di refrigerante e olio!  
Incendio. Il refrigerante contenuto nell'apparecchiatura è ecologico, ma infiammabile. Anche l'olio contenuto nell'apparecchiatura è infiammabile. Il refrigerante e l'olio che fuoriescono possono incendiarsi se presenti in concentrazioni considerevolmente alte e se entrano in contatto con una fonte di calore esterna.

- ▶ Non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante e del compressore.

- ▶ Trasportare l'apparecchiatura senza danneggiarla.

- ▶ Smaltire le batterie, le lampade e l'apparecchiatura secondo le specifiche di cui sopra.

## 10 Indirizzi degli importatori

Indirizzi degli importatori	
AU / NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA
AT / BE / DE / DK / ES / FR / NL / NO / LU / SE	V-ZUG Europe BVBA Evolis 102, 8530 Harelbeke BELGIUM
GB / IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN
HK / MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG
IT	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3, 6350903 Tel Aviv ISRAEL
LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway, Wakim Bldg, Jdeiheh Beirut LEBANON
RU	OOO Hometek Dubininskaya Street 57 building 1113054 Moscow RUSSIA
SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13, 228209 Singapore SINGAPORE
TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 140/36, 17th Floor ITF Tower, Si- lom Road Suriyawong Sub-district Bangrak District Bangkok 10500 THAILAND
TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu, 06690 ÇANKAYA/ ANKARA TURKEY

IT

## Indirizzi degli importatori

---

Indirizzi degli importatori	
UA	Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE
VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

*Indirizzi importatore*

## Contents

<b>1</b>	<b>Appliance at a glance.....</b>	<b>35</b>
1.1	Overview of appliance and equipment.....	35
1.2	Appliance range of use.....	35
1.3	Conformity.....	36
1.4	EPREL database.....	36
1.5	Product data.....	36
1.6	Warranty promise.....	36
1.7	Spare parts.....	36
1.8	Saving energy.....	36
<b>2</b>	<b>General safety instructions.....</b>	<b>36</b>
<b>3</b>	<b>Controls and displays.....</b>	<b>38</b>
3.1	Operating and control elements.....	38
3.2	Temperature display.....	38
<b>4</b>	<b>Putting into operation.....</b>	<b>38</b>
4.1	Transporting the appliance.....	38
4.2	Disposing of packaging.....	38
4.3	Switching on the appliance.....	38
<b>5</b>	<b>Control.....</b>	<b>38</b>
5.1	Child proofing.....	38
5.2	Door alarm.....	38
5.3	Temperature alarm.....	39
5.4	Freezing food.....	39
5.5	Thawing food.....	39
5.6	Setting the temperature.....	39
5.7	Fast-Freeze.....	39
5.8	Drawers.....	40
5.9	Shelves.....	40
5.10	FlexArea.....	40
5.11	Information system.....	40
5.12	Freezer pack.....	40
<b>6</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>40</b>
6.1	Defrosting with NoFrost.....	40
6.2	Cleaning the appliance.....	40
6.3	Service & Support.....	41
<b>7</b>	<b>Malfunctions.....</b>	<b>41</b>
<b>8</b>	<b>Decommissioning.....</b>	<b>43</b>
8.1	Switching off the appliance.....	43
8.2	Taking the appliance out of service.....	43
<b>9</b>	<b>Disposal.....</b>	<b>43</b>
9.1	Preparing appliance for disposal.....	43
9.2	Disposing of the appliance in an environmentally friendly manner.....	43
<b>10</b>	<b>Importer addresses.....</b>	<b>44</b>

Thank you for choosing one of our products. Your appliance meets the highest of standards and is very easy to use. However, please take the time to read this user guide. It will help you become familiar with your appliance so you can fully enjoy it and avoid any issues.

**Please follow the safety instructions.**

### Changes

The text, images and details reflect the technical features of the appliance at the time of publication. We reserve the right to make changes in the interest of further development.

Sections that apply to certain models only are marked with an asterix (\*).

**Instructions are marked with a ►, the and results are marked with a ▷.**

Model designation	Type	Model number	Unit system
Freezer V600 8UN	FR6H	53004	Euro 60
Freezer V600 8UN	FR6H	53007	Euro 60

\* Depending on model and options

## 1 Appliance at a glance

### 1.1 Overview of appliance and equipment

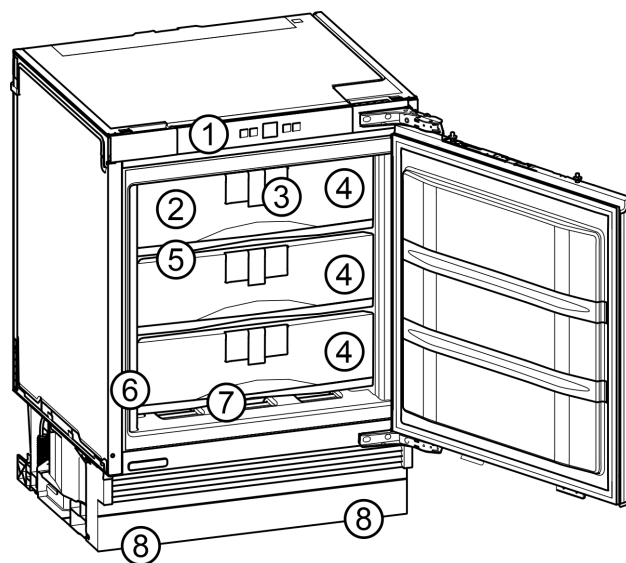


Fig. 1

- |                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| (1) Operating and control elements | (5) FlexSpace        |
| (2) Cold storage accumulator       | (6) Type plate       |
| (3) Info system                    | (7) Bowl in the well |
| (4) Drawers                        | (8) Adjusting feet   |

#### Note

► The shelves and drawers are arranged at the factory for optimal energy efficiency. However, changes to the arrangement within the given insertion options – for example the arrangement of shelves in the fridge compartment – have no effect on energy consumption.

### 1.2 Appliance range of use

#### Intended use

The appliance is only suitable for cooling food products in a domestic or household-like environment. This includes, for example, use:

- in staff kitchens, bed and breakfast establishments,
- by guests in country houses, hotels, motels and other accommodation,
- for catering and similar services in the wholesale trade.

The appliance is suitable for integrating under counters.

All other types of use are not permitted.

#### Foreseeable misuse

The following applications are expressly forbidden:

- Storing and refrigerating medicines, blood plasma, laboratory preparations or similar

# General safety instructions

substances and products based on the Medical Device Directive 2007/47/EC

- Use in areas at risk of explosions

Misusing the appliance may lead to damage to the goods stored or they may spoil.

## Climate classifications

Depending on the climate classification the appliance is designed to operate in restricted ambient temperatures. The climate classification applying to your appliance is printed on the rating plate.

### Note

- Keep to the specified ambient temperatures in order to guarantee that the appliance works properly.

Climate classification	for ambient temperatures of
SN	10 °C to 32 °C
N	16 °C to 32 °C
ST	16 °C to 38 °C
T	16 °C to 43 °C
SN-ST	10 °C to 38 °C
SN-T	10 °C to 43 °C

The appliance will work properly down to a lower ambient temperature of 5 °C.

## 1.3 Conformity

The refrigerant circuit has been tested for leaks. When installed, the appliance complies with the applicable safety regulations and with the corresponding directives.

For the EU market: The appliance complies with directive 2014/53/EU.

For the GB market: The appliance complies with Radio Equipment Regulations 2017 SI 2017 No. 1206.

## 1.4 EPREL database

Details about energy labelling and ecodesign requirements will be available on the European product database (EPREL) from 1st March 2021. You can access the product database at the following link: <https://eprel.ec.europa.eu/> You will be asked to enter the model ID. You can find the model ID on the nameplate.

Availability depends on the country.

## 1.5 Product data

See the nameplate and energy label and check [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

## 1.6 Warranty promise

The manufacturer warranty is valid for 24 months after first use of the appliance.

## 1.7 Spare parts

V-ZUG AG complies with the applicable ecodesign regulation in terms of the availability of spare parts.

## 1.8 Saving energy

- Pay attention to good ventilation. Do not cover ventilation holes or grids.
- Always keep the fan air slits clear.
- Do not install the appliance in direct sunlight, next to an oven, radiator or similar.
- Energy consumption depends on the installation conditions, e.g. the ambient temperature (see 1.2 Appliance range of use) . A warmer ambient temperature can increase the energy consumption.
- Open the appliance for as short a time as possible.
- The lower the temperature is set the higher the energy consumption.
- Keep all food properly packed and covered. This prevents frost from forming.
- Inserting warm food: allow to cool down to room temperature first.

# 2 General safety instructions

Please keep these operating instructions in a safe place so you can refer back to them at any time.

If you pass the appliance on, please hand these operating instructions to the next user.

Read these operating instructions carefully before use to ensure safe and correct use of the appliance. Follow the instructions, safety instructions and warning messages included at all times. They are important for ensuring you can operate and install the appliance safely and without any problems.

### Danger for the user:

- This device can be used by children and people with impaired physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and knowledge provided that they are supervised or have received instruction in the safe use of this device, and about the resulting hazards. Children must not play with this appliance. Cleaning and user maintenance work must not be carried out by children without adult supervision. Children aged between 3 and 8 are allowed to load and unload the appliance. Children below the age of 3 must be kept away from the appliance unless they are under continuous adult supervision.
- The socket must be easily accessible so that the appliance can be disconnected quickly from the electricity in an emergency. It must not be located in the area behind the appliance.

- When disconnecting the appliance from the supply, always take hold of the plug. Do not pull the cable.
- In the event of a fault pull out the mains plug or deactivate the fuse.
- Do not damage the mains power cable. Do not operate the appliance with a defective mains power cable.
- Repairs, interventions on the appliance and the replacement of mains connection line may only be carried out by AfterSales Service or other suitably trained specialist personnel.
- Only install, connect and dispose of the appliance according to the instructions.
- Only use the appliance when is installed.

### Fire hazard:

- The coolant used (information on the model plate) is ecofriendly but also flammable. Any leaking coolant may ignite.
  - Do not damage the refrigerant circuit pipes.
  - Do not handle ignition sources inside the appliance.
  - Do not use electrical appliances inside the appliance (e.g. steam cleaners, heaters, ice cream makers, etc.).
  - If the refrigerant leaks: remove any naked flames or ignition sources from the vicinity of the leakage point. Properly air the room. Inform customer services.
- Do not store explosives or sprays using combustible propellants such as butane, propane, pentane, etc. in the appliance. To identify these spray cans, look for the list of contents printed on the can, or a flame symbol. Gases possibly escaping may ignite due to electrical components.
- Keep burning candles, lamps and other items with naked flames away from the appliance so that they do not set the appliance on fire.
- Please be sure to store alcoholic drinks or other packaging containing alcohol in tightly closed containers. Any alcohol that leaks out may be ignited by electrical components.

### Danger of tipping and falling:

- Do not misuse the plinth, drawers, doors etc. as a step or for support. This applies particularly to children.

### Danger of food poisoning:

- Do not consume food which has been stored too long.

### Danger of frostbite, numbness and pain:

- Avoid prolonged skin contact with cold surfaces or refrigerated/frozen goods or take protective measures, e.g wear gloves.

### Danger of injury and damage:

- Hot steam can lead to injury. Do not use electrical heating or steam cleaning equipment, open flames or defrosting sprays to defrost.
- Do not use sharp implements to remove the ice.

### Risk of crushing:

- Do not hold the hinge when opening and closing the door. Fingers may get caught.

### Symbols on the appliance:



This symbol may be located on the compressor. It relates to the oil in the compressor and makes reference to the risk that: Swallowing or inhaling can be fatal. This advice is only relevant to recycling. There is no danger in normal operation.



This symbol is located on the compressor and indicates the danger of flammable materials. Do not remove the sticker.



This or a similar sticker may be located on the rear of the appliance. This sticker indicates that there are vacuum insulation panels (VIP) or perlite panels in the door and/or housing. This advice is only relevant to recycling. Do not remove the sticker.

### Please note the warning messages and other specific advice in the other chapters:

	DANGER	indicates an immediately hazardous situation which will lead to death or serious injuries if it is not avoided.
	WARNING	indicates a hazardous situation which may lead to death or serious injuries if it is not avoided.
	CAUTION	indicates a hazardous situation which may lead to minor or moderate injuries if it is not avoided.
	NOTICE	indicates a hazardous situation which may lead to damage to property if it is not avoided.
	Note	indicates useful instructions and tips.

# Controls and displays

## 3 Controls and displays

### 3.1 Operating and control elements

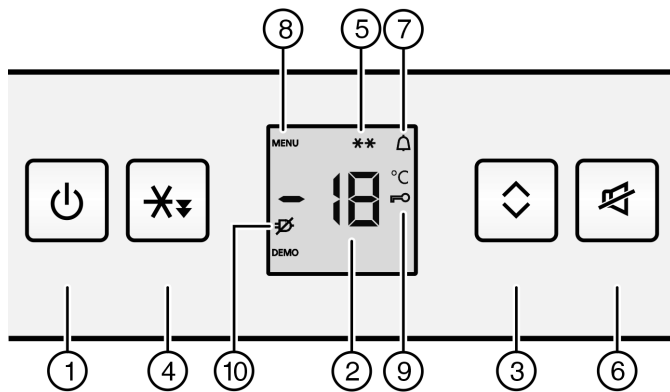


Fig. 2

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| (1) On/Off button       | (6) Alarm button          |
| (2) Temperature display | (7) Alarm symbol          |
| (3) Up/Down button      | (8) Menu symbol           |
| (4) Quick Freeze button | (9) Child lock symbol     |
| (5) Quick Freeze symbol | (10) Power failure symbol |

### 3.2 Temperature display

During normal operation, the display shows:

- the highest freezing temperature


The temperature display flashes if/when:

- You change the temperature setting
- The appliance is not cold enough after switching on
- The temperature rises by several degrees

Stripes flash in the display if/when:

- The freezer temperature exceeds 0 °C.

The following displays indicate a fault. Possible causes and solutions: (see 7 Malfunctions) .

- The QuickFreeze symbol flashes together with the temperature display.\*
- **F0** to **F9**\*
- The power failure symbol  flashes.

## 4 Putting into operation

### 4.1 Transporting the appliance

- ▶ Transport the appliance only in suitable packaging.
- ▶ Transport the appliance upright.
- ▶ Do not transport the appliance on your own.

### 4.2 Disposing of packaging



#### WARNING

Danger of suffocation due to packing material and plastic film!

- ▶ Do not allow children to play with packing material.

The packaging is made of recyclable materials:

- corrugated board/cardboard
- expanded polystyrene parts
- polythene bags and sheets



- polypropylene straps
- nailed wooden frame with polyethylene panel\*

- ▶ Take the packaging material to an official collecting point.

### 4.3 Switching on the appliance

- ▶ Open the door.
- ▶ Press the On/Off button Fig. 2 (1).
- ▷ The temperature display lights up. The appliance is switched on.
- ▷ If "DEMO" is displayed, demo mode is activated. Please contact the after sales service.



## 5 Control

### 5.1 Child proofing

The child-proofing function enables you to make sure that the appliance is not inadvertently switched off by playing children.



#### 5.1.1 Setting the child lock function

- ▶ Activating the setting mode: Press the QuickFreeze button for around five seconds.
- ▷ **c** flashes on the display.
- ▷ The menu symbol Fig. 2 (8) shines.
- ▶ Briefly press QuickFreeze button to confirm.



When **cl** is shown on the display:

- ▶ To switch on the child lock, briefly press the QuickFreeze key.
- ▷ The child lock symbol Fig. 2 (9) shines. **c** flashes in the display.

When **cl** is shown on the display:

- ▶ To switch off the child lock, briefly press the QuickFreeze key.
- ▷ The child lock symbol Fig. 2 (9) goes out. **c** flashes in the display.
- ▶ To deactivate the set-up mode: press On/Off button Fig. 2 (1) .

-or-

- ▶ Wait for 5 minutes.

- ▷ The temperature is indicated again in the temperature display.

### 5.2 Door alarm

An audible signal sounds if the door is open for longer than 60 seconds.



The audible signal stops automatically when the door is closed.

#### 5.2.1 Muting the door alarm

The audible signal can be switched off when the door is open. The audible signal remains activated as long as the door is open.

- ▶ Press alarm button Fig. 2 (6).
- ▷ The door alarm is silenced.

## 5.3 Temperature alarm

An audible signal sounds if the freezing temperature is not cold enough.

The temperature display and the alarm symbol *Fig. 2 (7)* flash at the same time.



The cause of the temperature being too high may be:

- warm fresh food was placed inside
- too much warm ambient air flowed in when rearranging and removing food
- Prolonged power outage
- the appliance is faulty

The audible signal switches off automatically, the alarm symbol *Fig. 2 (7)* turns off and the temperature display stops flashing when the temperature is cold enough again.

If the alarm status persists: (see 7 Malfunctions) .

### Note

Food may be spoilt if the temperature is not cold enough.

- ▶ Check the quality of the food. Do not consume spoiled food.

### 5.3.1 Muting the temperature alarm

The audible signal can be switched off. The alarm function is reactivated when the temperature is cold enough again.

- ▶ Press alarm button *Fig. 2 (6)*.
- ▷ The audible signal switches off.

## 5.4 Freezing food

The rating plate indicates the maximum quantity of fresh food you can freeze within 24 hours (see 1 Appliance at a glance) under "Freezing capacity ... kg/24h".

Each drawer can hold a max. of 25 kg of frozen food.

The trays can each hold a max. of 35 kg of frozen food.

A vacuum is generated after the door is closed. After closing the door, wait for about 1 minute and then it opens more easily.



### CAUTION

Risk of injury due to broken glass!

Bottles and cans containing drinks may burst when being frozen. This applies particularly to sparkling drinks.

- ▶ Do not freeze bottles and cans containing drinks!
- ▶ Depending on the amount of food items you want to freeze, you should switch QuickFreeze on well in advance.
- ▶ If storing a smaller amount of items, switch on 6 hours before freezing.
- ▶ If storing the maximum amount of items, switch on 24 hours before freezing.

So that the food is rapidly frozen through to the core, do not exceed the following quantities per pack

- Fruit, vegetables up to 1 kg
- Meat up to 2.5 kg
- ▶ Pack the food in portions in freezer bags, reusable plastic, metal or aluminium containers

## 5.5 Thawing food

- in the refrigerator compartment
- in a microwave oven
- in a conventional or fan oven
- at room temperature

- ▶ Remove only as much food as is required. Use thawed food as quickly as possible.
- ▶ Food once thawed should be re-frozen only in exceptional cases.

## 5.6 Setting the temperature

The temperature depends on the following factors:

- the frequency of opening the door
- how long the door is open for
- the room temperature of the installation location
- the type, temperature and quantity of the food

Recommended temperature setting: -18 °C

The temperature is changed sequentially. Once the -28 °C setting is reached, the sequence starts again at -14 °C.

- ▶ Change temperature continually: hold down setting button.
- ▷ During adjustment the value flashes on the display.
- ▷ The new setting is adopted approx. 5 seconds after the last time the button was pressed and the set temperature is again displayed. The temperature in the interior gradually adjusts to the new value.

## 5.7 Fast-Freeze

With this function you can freeze fresh food quickly through to the core. The appliance operates with maximum refrigeration. The noise of the refrigeration unit may be temporarily louder as a result. ✖

You can freeze as many kilograms of fresh food within 24 hrs as is indicated on the type plate under "Freezing capacity ... kg/24hrs". This maximum freezing quantity can vary depending on model and climate class.

Depending on how much fresh food is to be frozen you must switch Fast-Freeze on in advance - for a small amount of food to be frozen, about 6 hours, for the maximum amount about 24 hours before putting the food in.

Wrap produce and spread it out as far as possible. Do not allow produce to be frozen to touch produce that is already frozen to prevent the latter thawing.

You must not switch Fast-Freeze on in the following cases:

- when placing frozen food in the freezer
- when freezing up to approx. 2 kg fresh food daily

### 5.7.1 Freezing with Fast-Freeze

- ▶ Briefly press the QuickFreeze button.
- ▷ The QuickFreeze symbol lights up.
- ▷ The freezing temperature drops, the appliance operates with the maximum cooling capacity.
- For a smaller quantity of produce to be frozen:
  - ▶ wait approx. 6 h.
  - ▶ Place packaged food in the deep bottom drawers.
- For the maximum quantity of produce to be frozen:
  - ▶ wait approx. 24 h.
  - ▶ Remove the deep bottom drawers and place the food directly on the lower trays.
- ▷ The QuickFreeze symbol goes out when the freezing process is complete.
- ▶ Place the food in the drawers and close them again.
- ▷ The appliance continues to operate in the energy-saving, normal mode.

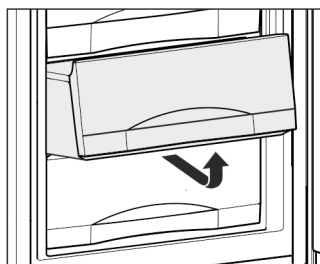
# Maintenance

## 5.8 Drawers

### Note

The energy consumption increases and the cooling performance reduces if the air ventilation is insufficient.

- ▶ Ensure that the air slits of the fan on the rear wall are always kept free!



- ▶ To remove the drawers at a door angle of 90°:
- ▶ As you pull out the drawers, push slightly to the side then pull them up and out.

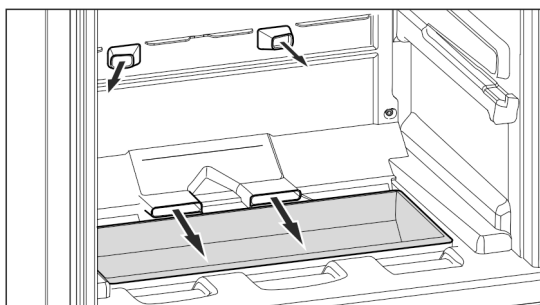
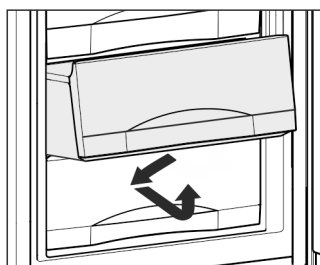


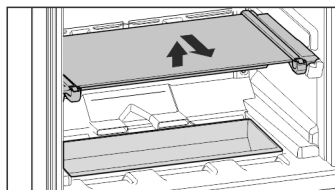
Fig. 3

- ▶ The bowl in the well is suitable for storing small parts that are not used very often.

## 5.9 Shelves

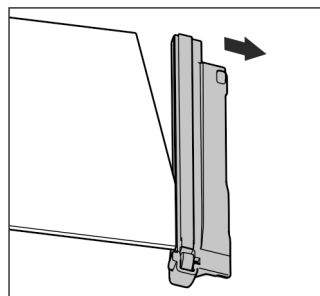
### 5.9.1 Repositioning the shelves

- ▶ Taking out the tray: lift the tray at the front and pull out.
- ▶ Reinserting the tray: simply slide it in as far as it will go.



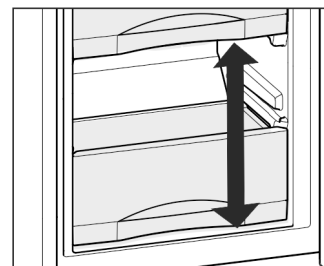
### 5.9.2 Disassembling the shelf

- ▶ The shelves can be disassembled for cleaning.



## 5.10 FlexArea

You can remove the shelves as well as the trays. In this way you can create space for large food items, such as poultry and meat. Large portions of game as well as tall bakery items can be frozen whole and then further prepared.



- ▶ Each drawer can hold max. 25 kg of frozen food.
- ▶ The trays can each hold a max. of 35 kg of frozen food.

## 5.11 Information system

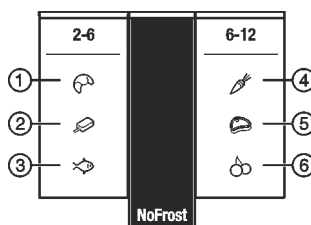


Fig. 4

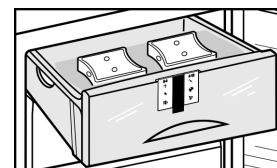
- ① Bread
- ② Ice cream
- ③ Fish
- ④ Vegetables
- ⑤ Meat
- ⑥ Fruit

## 5.12 Freezer pack

Freezer packs prevent the temperature rising too quickly should there be a power cut.

### 5.12.1 Using freezer packs

- ▶ Put the fully frozen freezer packs on the frozen food in the top front section of the freezer compartment.



# 6 Maintenance

## 6.1 Defrosting with NoFrost

The NoFrost system automatically defrosts the appliance. The moisture condenses on the evaporator, is periodically defrosted and evaporates.

- ▶ The appliance does not have to be manually defrosted.

## 6.2 Cleaning the appliance

Clean the appliance regularly.



### WARNING

Risk of injury and damage as a result of hot steam! Hot steam can lead to burns and can damage the surfaces.

- ▶ Do not use any steam cleaners!

## NOTICE

Incorrect cleaning damages the appliance!

- ▶ Do not use cleaning agents in concentrated form.
- ▶ Do not use any scouring or abrasive sponges or steel wool.
- ▶ Do not use any sharp or abrasive cleaning agents, nor any that contain sand, chloride or acid.
- ▶ Do not use chemical solvents.
- ▶ Do not damage or remove the type plate on the inside of the appliance. It is important for the customer service.
- ▶ Do not pull off, bend or damage cables or other components.
- ▶ Do not allow any cleaning water to enter the drain channel, ventilation grille or electrical parts.
- ▶ Please use soft cleaning cloths and a universal pH-neutral cleaning agent.
- ▶ Please use cleaning and care products suitable for contact with foodstuffs in the appliance interior.

- ▶ **Empty appliance.**
- ▶ **Pull out the power plug.**



- ▶ Clean **plastic outer and inner surfaces** with lukewarm water and a little washing-up liquid.
- ▶ Most of the **parts** can be dismantled for cleaning: see the relevant chapter.
- ▶ **Clean drawers** by hand with lukewarm water and a little washing up liquid.
- ▶ All the **other fittings** can be put in the dishwasher.
- ▶ Only use a damp cloth to clean the **telescopic rails**. The grease in the runners is for lubrication purposes and must not be removed.

### After cleaning:

- ▶ Wipe dry the appliance and items of equipment.
- ▶ Connect the appliance and switch it on again.
- ▶ Switch on Fast-Freeze (see 5.7 Fast-Freeze) .  
When the temperature is sufficiently cold:
- ▶ Put the food back inside.

## 6.3 Service & Support

The **Troubleshooting** section gives you valuable advice on what to do in case of minor errors. This saves you having to call out an engineer and avoids potential costs.

For information about the warranty, please go to [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Garantieinformationen (Applicable details). Please read these carefully.

Register your appliance today:

- online at [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Garantieerfassung (Registration) or
- use the supplied registration card, if applicable.

This means we can give you the best support in the case of a breakdown during the warranty period. You will need the serial number (SN) and model name to register. You can find this information on the rating plate of the appliance.

About my appliance:

**Serial no.:** \_\_\_\_\_ **Model:** \_\_\_\_\_

Always have these details to hand in case you have to contact V-ZUG. Many thanks.

### Your repair order

In Switzerland you can call a free service number 0800 850 850 to talk directly to your nearest service centre. Call us to arrange an engineer to visit you.

Customers outside Switzerland can go to [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Service Numbers / Contact your local Service Centre.

### General and technical inquiries, accessories, service and warranty extension


V-ZUG is happy to help you with general administrative and technical enquiries, accept your orders for accessories and spare parts and inform you about our advanced service contracts. Just go to [www.v-zug.com](http://www.v-zug.com), [info@vzug.com](mailto:info@vzug.com) to find your local service centre and in Switzerland (+41) 58 767 67 67.

## 7 Malfunctions

Your appliance is designed and manufactured for a long life span and reliable operation. If a malfunction nonetheless occurs during operation, check whether it is due to a handling error. In this case you will have to be charged for the costs incurred, even during the warranty period. You may be able to rectify the following faults yourself:

Defect	Cause	Remedy
<b>Appliance does not work.</b>	→ The appliance is not switched on.	▶ Switching on the appliance.
	→ The power plug is not properly inserted in the wall socket.	▶ Check power plug.
	→ The fuse of the wall socket is not in order.	▶ Check fuse.
<b>The compressor runs for a long time.</b>	→ The compressor switches to a low speed when little cold is needed. Although the running time is increased as a result, energy is saved.	▶ This is normal in energy-saving models.
	→ Fast-Freeze is switched on.	▶ The compressor runs longer to cool the food quickly. This is normal.
<b>A LED on the bottom rear of the appliance (at the compressor) flashes repeatedly every 5 seconds*.</b>	→ There is a fault.	▶ Please contact the after-sales service (see 6 Maintenance) .

# Malfunctions

Defect	Cause	Remedy
<b>Excessive noise.</b>	→ Due to the various speed steps, speed-regulated* compressors can generate different running noises.	▶ The sound is normal.
<b>A bubbling and gurgling noise.</b>	→ This noise comes from the refrigerant flowing in the refrigeration circuit.	▶ The sound is normal.
<b>A quiet clicking noise.</b>	→ The noise is produced whenever the refrigeration unit (motor) automatically switches on or off.	▶ The sound is normal.
<b>A hum. It is briefly a little louder when the refrigeration unit (the motor) switches on.</b>	→ Refrigeration increases automatically when the Fast-Freeze function is activated, fresh food has just been placed in the appliance or the door has been left open for a while.	▶ This noise is normal.
	→ The ambient temperature is too high.	▶ Solution: (see 1.2 Appliance range of use)
<b>A low hum.</b>	→ The sound is produced by air flow noise of the fan.	▶ The sound is normal.
<b>Vibration noises</b>	→ The appliance is not standing firmly on the floor. As a result objects and adjacent units start to vibrate when the refrigerator is running.	▶ Check the installation and realign the appliance.
<b>Flow sound at the soft stop mechanism.</b>	→ The noise is produced when the door is opened and closed.	▶ The sound is normal.
<b>The temperature display indicates: F0 to F9*</b>	→ There is a fault.	▶ Please contact the after-sales service (see 6 Maintenance).
<b>Power failure flashes in the temperature display . The highest temperature reached during power failure is indicated in the temperature display.</b>	→ The freezer temperature rose too high over the last hours or days due to a power failure or power interruption. When the power interruption is over, the appliance will continue to operate in the last temperature setting.	▶ To cancel the display of the warmest temperature: press alarm button <i>Fig. 2 (6)</i> . ▶ Check the quality of the food. Do not consume spoiled food. Do not re-freeze thawed food.
<b>DEMO shines in the temperature display.</b>	→ The demo mode is activated.	▶ Please contact the after-sales service (see 6 Maintenance).
<b>The outer surfaces of the appliance are warm*.</b>	→ The heat of the refrigeration circuit is used to prevent condensate from forming.	▶ This is normal.
<b>The temperature is not cold enough.</b>	→ The door of the appliance is not properly closed.	▶ Close the door of the appliance.
	→ Insufficient ventilation.	▶ Keep ventilation grille clear, and clean it.
	→ The ambient temperature is too high.	▶ Solution: (see 1.2 Appliance range of use).
	→ The appliance was opened too frequently or for too long.	▶ Wait to see whether the appliance reaches the required temperature by itself. If not, please contact the after sales service (see 6 Maintenance).

Defect	Cause	Remedy
	→ The temperature is incorrectly set.	▶ Set the temperature to a colder setting and check after 24 hours.
	→ The appliance is too close to a source of heat (stove, heater etc).	▶ Change the position of the appliance or the source of heat.
	→ The appliance was not inserted properly into the recess.	▶ Check whether the appliance was inserted correctly and the door closes properly.
	→ Too much fresh food was placed inside without Fast-Freeze.	▶ Solution: (see 5.7 Fast-Freeze)
<b>Dashes (" - ") are shown on the display.</b>	→ The freezing temperature has risen above zero degrees because of a power cut or power interruption.	▶ See also "Power failure" and "⚡"
<b>The door seal is defective or needs to be replaced for another reason.</b>	→ The door seal can be replaced. It can be replaced without the need for special tools.	▶ Contact Customer Service (see 6 Maintenance) :
<b>The unit has iced up or condensation has formed.</b>	→ The door seal may have also slipped out of its groove.	▶ Check to ensure that the door seal is seated properly in the groove.

## 8 Decommissioning

### 8.1 Switching off the appliance

- ▶ Press On/Off button Fig. 2 (1) for approx. 2 seconds.
- ▷ A long beep is emitted. The temperature display is dark. The appliance is switched off.
- ▷ If the appliance cannot be switched off, the child lock function is active (see 5.1 Child proofing).



### 8.2 Taking the appliance out of service

- ▶ Empty the appliance.
- ▶ Switch off the appliance (see 8 Decommissioning).
- ▶ Remove mains connector.
- ▶ Clean the appliance (see 6.2 Cleaning the appliance).



- ▶ Leave the door open to prevent odour.

## 9 Disposal

### 9.1 Preparing appliance for disposal



**Li-Ion**

V-ZUG uses batteries in some of its appliances. In the EU, for environmental reasons, legislation obliges the end user to remove these batteries before disposing of old appliances. If your appliance contains batteries, a corresponding notice is attached.

**Lamps** If you can remove the lamps yourself without destroying them, also remove these before disposal.

- ▶ Take the appliance out of operation. (see 8.2 Taking the appliance out of service)
- ▶ Appliances with batteries: remove the batteries. For description, see **Maintenance** chapter.
- ▶ If possible: remove lamps without destroying them.

### 9.2 Disposing of the appliance in an environmentally friendly manner



The appliance still contains valuable materials and must be disposed of separately from unsorted municipal waste.



**Li-Ion**



**Li-Ion**

Dispose of batteries separately from the old appliance. To do this, you can return the batteries free of charge to retailers as well as recycling centres and collection centres for recyclable materials.

**Lamps**

Dispose of removed lamps via the respective collection systems.

For Germany:

You can dispose of the appliance free of charge via the class 1 collection containers at the local recycling and recyclable material collection centres. When purchasing a new fridge/freezer, if the sales area > 400 m<sup>2</sup>, retailers will also take back the old appliance free of charge.



**WARNING**

Leaking coolant and oil!

Fire. The coolant contained in the appliance is eco-friendly, but also flammable. The oil contained in the appliance is flammable. Escaping coolant and oil can ignite if the concentration is high enough and in contact with an external heat source.

- ▶ Do not damage the pipelines of the coolant circuit and the compressor.

## Importer addresses

- ▶ Transport the appliance without damaging it.
- ▶ Dispose of batteries, lamps and the appliance according to the above specifications.

### 10 Importer addresses

Importer addresses	
AU / NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA
AT / BE / DE / DK / ES / FR / NL / NO / LU /SE	V-ZUG Europe BVBA Evolis 102, 8530 Harelbeke BELGIUM
GB / IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN
HK / MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG
IT	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3, 6350903 Tel Aviv ISRAEL
LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway, Wakim Bldg, Jdeihch Beirut LEBANON
RU	OOO Hometek Dubininskaya Street 57 building 1113054 Moscow RUSSIA
SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13, 228209 Singapore SINGAPORE
TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 140/36, 17th Floor ITF Tower, Si- lom Road Suriyawong Sub-district Bangrak District Bangkok 10500 THAILAND

Importer addresses	
TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu, 06690 ÇANKAYA/ ANKARA TURKEY
UA	Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE
VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

*Importer addresses*



## Importer addresses

---



20231122 7088387-00  
1213656-02

V-ZUG AG, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug  
info@vzug.com, www.vzug.com

